

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 27 (1913)

Artikel: Durich Champell
Autor: Gianzun, R.A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-189606>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DURICH CHAMPELL.

DA R. A. GIANZUN.



Durich Champell ais naschieu a Susch. Cura cha'l ais naschieu, nun savains in möd tschert; in ogni cas ais el naschieu intuorn il 1510. Sieu bap eira Chasper Champell; que eira üna persunalited ed ün fegher. Sa mamma eira Barbla Massol; seguond veglia üsaunza engiadinaisa Champell as numnaiva co e lo seguond il nom da famiglia da sa mamma, Masoelius. Da fradlunz Champell menziunescha üna sour cun nom Benvenida: la eira marideda cun Balthasar Planta da Zernez, ün frer da Dr. Johann Planta, Hans Planta, Signur da Razen, quel da Razoen. Del rest Balthasar Planta eira marido 6 voutas. Benvenida pera dad esser steda eir ella üna persuna intelligiainta. Uschea Champell quinta cha Benvenida giavüschett al reformatur Filipp Gallitius da tradür üna part della Genesi dall'ebraic in rumauntsch, medemamaing ella al giavüschett da tradür in rumauntsch il simbol d'Athanasius; il reformatur fett poi effettivamaing quellas traduziuns in grazcha da Benvenida. Champell menziunescha inoltre ün neiv chi gnitt sur Susch in üna lavigna e fütt salvo tres pront agüd. Da oters fradlunz nun se ünguotta.

Da vart paterna, il non da Champell eira Chasper Champell. El staiva da chesa a Lavin, ma vaiva bains eir sün territori da Susch. Poi maridett el üna da Susch, üna Rosler, della famiglia dels Rosaei Susienses, Rosaers e Chiamuotschs, Rosler und Gemser. In seguit da quist matrimoni Chasper Champell abandonett Lavin e gett a ster a Susch.

Ün frer da quist Chasper Champell, non da Duri eira Nuot u Gianuot Champell.

Da vart materna, il non da Champell eira Martin Massol, numno Balloc u Billoc. Quel eira ferm squasi scu un uors. El eira eir chatscheder. Sülla chatscha Martin Massol inscuntrett üna vouta ün uors. El sbassett bravamaing sa hesta e l'attachett. Ma l'uors as difendett cun rabgia, e Martin Massol la vzett grischa. Per furtüna gnitt in agüd ün sieu cusdrin, Jöri da Susauna. Quel al salvett.

Martin Massol nun vaiva da che fer be cun uors. Ma el vaiva da che fer eir cun draguns. Üna vouta inscuntrett el al pè d'Alpiglia sper Susch ün dragun, quel eira grand e trid cha que eira ün sgrisch. Martin clappett ün tel spavent cha 'l dvantett ammalò. In seguit a quista malattia, Martin perdett la pell ed il pail in tuott las parts del chüerp chi nun eiran stedas cuviertas da vstieus ed eiran stedas expostas al dragun. Del rest, da quels temps seguond Champell ed oters as chattaiva auncha co e lo draguns, taunt in Engiadina scu utro. Medems abitaivan gugent in tanas dalla vart del sulagl. Daspö ils draguns sun plaun plaun sparieus.

Martin Massol vaiva da che fer cun uors. El vaiva da che fer cun draguns. Ma el nun vaiva da che fer be cun uors e draguns. El vaiva da che fer eir cun Tirolais e Schwabs. Nella guerra schwabaisa, Martin Massol partitt cun las binderas grischunas per Val Müstair. Quella vouta ils Grischuns stuvettan as retrer. Cun els as retrett eir Martin Massol. Sülla ritirata al inseguittan duos cavallerists dell'inimih. Martin Massol eira ün hom pesant, el nun savaiva cuorrer, el nun savaiva fügen, specielmaing nun savaiva'l fügen in champagna, dall'inimih. Uschea fett el frunt, uzett sa alabarda e cumanzett a plunter a dretta ed a schnestra. Ün dels cavallerists büttett el a terra. L'oter vulvett in prescha vers il Tirol.

Da vart materna vegn menziuno eir il frer del tatt da Duri Champell, Duri Massol. Da quel, Duri Champell quinta la storgia seguainta:

Duri Massol eira landamma della drettüra d'Ardez. Nel 1486, Trais Lias al tramattettan scu ambaschadur a Buorm, lo vaiva'l dad intimer a Cisermund, guvernatur del dücha da Milaun da ceder als Grischuns il cunto da Buorm, suott mnatscha da guerra. Cisermund respundett superbamaing: Üna guerra cullas Lias am ais indifferentia scu ün magöl vin sü maisa. Ad el replichett Duri Massol: Per nun avair ditt quist pled, dessast

bain bod na be bgers magöls, ma bgeras somas vin. Cisermund allura fett suner ils sains, sün que il pövel da Buorm in armas gnitt insemmel sün piazza da tuottas varts. E Cisermund disch a Massol: Crajast cha cun quista glièud nun possa resister fin cha riva mieu dücha cun agüd? Ma noss Massol al respuonda rjand: In vardet, eau nun he me vis taunts Burmins insemmel.

Sur la provenienza da sa famiglia Champell discuorra in divers lös. Del rest sieu barba Gianuot al quintett lossupra las veglias tradiziuns da famiglia. Seguond medemas, quels da Champell eiran üna veglia famiglia nöbla della Chadè: inter nobiles Cathedralis foederis familias antiquitus insignes. Els residaivan da vegl nel chastè da lur nom: Campus bellus, Campbelg, Campielg, Campi, alla buocha del Schyn. Ils Champells, quels da Campell vaivan gieü guerra cul Signur da Razen. Quel attachett il chastè ed al mattett in muschna. Allura la famiglia Champell emigrett in Engiadina.

Comprovo ais taunt cha nel '13. secul ün Egeno de Campelle possedaiva bains al Heinzenberg, in Purtine et in Alune. E nel 1389, l'uvas-ch Hartmann vaiva a Seglias in Tungias-cha ed a Flerden tscherts bains „vormals dero von Capell“, quists bains dett el in feudo als Schauenstein, numnos Erenfels. Vair del rest eir Eichhorn, Episcopatus Curiensis p. 25,58 e Canzleracten p. 52. In ogni cas nun aise comprovo cha'l Champells da Susch provegnan dal chastè da Campi. Al temp da Duri, ils Champells eiran in Engiadina daspö 4 generaziuns. Scu ditt, eirane aunz a Lavin. Poi gettane a ster a Susch. La famiglia giodaiva buna stima e bun nom.

Che cha faiva e truschaiva il bap da Champell, nun savains bain. Prubabel varò el fatt que cha faivan ils oters: el varò fatt il pur. Ma el nun faiva in ogni cas be il pur. Chasper Champell eira ün hom da cumbatt e d'attacca, que eira ün hom da fier; ysenmässig, dschaivane quella vouta in tudas-ch. Ed el as demussett scu tel. In quels temps, dapertuott princips, signurs e cavaliers pretendiaivan il drett da fer guerra, l'uscheditt Fehderecht. Que drett nun pretendiaivan be princips, signurs e cavaliers. Almain in Engiadina, pretendiaivan que drett eir las vschinaunchas: ellas pretendiaivan il drett da fer guerra, ellas faivan eir üs da que drett. E medemamaing las familias. Scha üna vschinauncha vaiva qualche differenza cun ün'otra, schi decla-raiva ella alla contrapart la guerra. Medemamaing scha üna

famiglia vaiva üna differenza cun ün'otra, schi eira ella capabla da la declarer la guerra. Allora sunaivane ils sains da stuorn, ils homens pigliaivan lur spaduns, lur alabardas e lur murdachs; femnas e buobs clappaivan fotschs e fuorchas e daivan gittüras tremendas: and naschiva üna canera scu scha'l muond vulesse ir in taunta malura. Bgera canera. Ma solitamaing per poch. Solitamaing grand mel nun gniva fatt. Uschea Champell svesse constatescha cha l'introducziun della refuorma, schabain cha la causett in pajais granda agitaziun, nun dett tuottüna occasiun a spargimaint da saung. Que nun impedescha cha co e lo quistas guerras pigliaivan üna noscha fin. Uschea dal temp da Chasper Champell ils Bisaz fettan guerra cunter ils Bonorands. In quista guerra cumbattettan eir Chasper e Giannuot Champell, els cumbattettan per ils Bonorands, Gianuot gnitt eir ferieu tres üna fretscha. In tuott gnittan mazzedas var 25 persunas. Poi las famiglias fettan pesch.

Chasper Champell cumbattett in Engiadina. Ma el nun cumbattett be in Engiadina. El cumbattett eir in estras terras. Nel 1516 l'imperatur Maximilian chalett in Lombardia, el mnett cun se sudeda. Traunter quista sudeda eiran binderas schvizzras. Traunter medema eiran eir binderas grischunas: üna bella Grischunia, scu cha dschaivan allora. Traunter ils buns cumpagnuns da quista bella Grischunia eira eir Chasper Champell. Suott Maximilian cumbattett el in Lombardia cunter ils Franzes. Üna truppa franzesa as retrett a Lodi, Schvizzers e Grischuns asse-diettan Lodi, Lodi stuvett as render. Il cummandant franzes avritt las portas della fortezza, el sortitt da medema accumpagno da sa duonna u sa marusa, el purtett incunter all'inimih las clefs della fortezza; davaunt l'inimih as insnugliett el ruvand ch'ün al lascha la vita. Co ün sudo schvizzer oza sieu spedun e tira giò ün cuolp e mazza il franzes. Allora la duonna clappa il stilet del mort, saglia cunter il Schvizzer e al chatscha il stilet nel pett fin al manch. Ils oters Schvizzers ozan lur pedas e mazzan la duonna sül flach..... Chasper Champell eira prashaint, el quintett il cas a sieu figl.

Nel 1523, nel chastè da Müss as vaiva stabilieu Gian Giachem Medici da Mazzo, l'uscheditt Medeghin, der blutige Müsser, castelaneus de Muss, ün condottiere e brigant. Da Müss davent molestava'l ed attachava'l ils Grischuns. Trais Lias alvettar cumpagnuns, üna bella Grischunia. Traunter quists

cumpagnuns eira darcho Chasper Champell. Allegramaing partitt el in guerra cunter quel da Müss. Las binderas grischunas svulaivan al vent. Tamburs e flötas segnaivan il pass. Cun pass pesant seguivan noss vegls, chaland da lur muntagnas. Den bärg abtrollat, durch das Pergäl durch nider gerumplet, dschaivane da que temp.

Nel 1531, quel da Müss cumanzett darcho a tanter ils Grischuns. Ils tamburs da guerra strasunettan darcho in nossas vals, bandirels uzettan las binderas, Grischuns partittan vers Lombardia. Eir quista vouta Chasper Champell seguitt las binderas grischunas.

Turno a chesa, Chasper Champell pudett quinter als sieus que cha'l vaiva vis e fatt tres in guerra. Ils sieus tadlaivan e admiraivan. E sieu figl Duri tgnett tuott bain in maint e as algurdett dels requints del bap pü tard, cur cha'l scrivett sa Historia Raetica.

Chasper Champell seguond tuott que cha savains dad el nun eira que ch'ün clamma ün agnein. El as mussaiva eir tel scu cha'l eira. S'inclegia cha sieu figl nun saja neir el dvanto ne ün agnein ne üna culomba. Que nun eira neir bsögn. Il vegl eira ün hom da fier. Il giuven dvantett ün hom da fier. E l'ün e l'oter savettan druver lur forza.

Que eira nel 1517, la nott dels 31 October al 1 November. Friedrich, princip electur da Saxonia durmiva in sieu palazzi. El s'insömgiava. In sömmi vzett el ün muonch. Il muonch purtaiva in maun üna penna. El chaminett vers la baselgia del chastè. Lo uzett el la penna e scrivett vi della baselgia tesis, artichels. E intaunt cha'l scrivaiva, la penna nel maun del muonch craschiva e craschiva, la dvantaiva granda stramantusamaing, la rivaiva fin a Roma, la tuchaiva la tripla curuna del papa, e la tripla curuna s'inclinett d'üna vart scu per cupicher....

La damaun zieva, Martinus Luther tachett alla baselgia da Wittenberg las 95 tesis.

Nel 1519, Duri Zwingli a Zürich cumanzett a batter la medema via. Scu cha dschaivan allura, la trumbetta del pled divin strasunaiva tres tuotts pajais. La strasunaiva eir tres il pajais grischun. A Fläsch, a St. Antönien e poi a Coira reformaturs cumanzettan a pradger. Els cumanzettan bain bod a pradger eir in Engiadina.

Lo arrivett scu reformatur Filipp Gallitius.

El eira naschieu nel 1504 a Pontvila in Val Müstair. Sieu bap eira Adam Saluz dad Ardez, sa mamma üna Gallitius da Chamues-ch. Seguond veglia üsaunza el as numnett solitamaing cul nom della mamma. Gallitius stüdgett teologia, prubabel in Germania. Nel 1524 dvantett el chaplaun a Chamuesch, lo eira scu preir Bursella, decan d'Engiadina. Gallitius cumanzett a pradger las doctrinas dels reformaturs, el las pradgiaiva in rumauntsch. Nel 1526 piglett el part alla disputaziun da Glion, dalla vart dels reformos. In seguit a persecuziuns bandunett el Chamuesch e gett a ster a Lavin. Lo pradgett el cunter la messa, Lavin abolitt poi la messa. Medemamaing abolitt la messa eir Guarda.

Da Lavin davent, Gallitius frequentaiva eir Susch. Susch eira auncha cattolic, la famiglia Cazin ed otras sustgnaivan fermamaing la veglia cretta. Invece Chasper Champell, il bap da Duri bandunett la veglia cretta, el as declarett per la refuorma. Da lo davent Chasper Champell dvantett ün reformo fervent. El legiaiva la bibgia, el la spiegaiva e l'interpretaiva a paraints, amihs e cunschaints. El faiva poesias spirituelas; in sas poesias attachaiva'l cun forza la baselgia cattolica, il papa e la veglia cretta. Insemmel cun Chasper Champell sa famiglia acceptett la refuorma. In speciel eir Duri Champell.

Duri Champell vaiva allura 19 anns. El entrett allura in relaziuns cun Gallitius. Gallitius eira üna persuna sculeda, el vaiva ün tschert dun pedagogic, uschea cha pü tard el fett eir il magister alla scoula nella veglia clostra da S. Nicola a Coïra; el instruiva eir el sves sieus infaunts. Que ais pussibel cha Gallitius fingiò quella vouta, intuorn il 1529, hegia cumanzo ad instruir eir Duri Champell. In ogni cas l'instruitt el almain pü tard.

Nel 1530, Gallitius maridett Ursula Champell, üna cusdrina da Duri.

Scu fingiò ditt, Gallitius eira reformo. Scu tel nun arcunschaiva'l il coelibat dels preirs: schabain preir, nun as pudaiva'l considerer scu oblio dad observer il coelibat. Bgeranzi vaiva'l il drett da's marider libramaing. Ils Engiadinais vessan stuvieu vair aint quetaunt. Ma la chosa eira memma nouva. Il matrimoni dell'ex-preir fett s-chandel in pajais, que dett canera e tumult e mnatschas. Gallitius stuvett fügen. El fett fagott, piglett sa duonna e passett a Langwies. Lo ed in seguit

imprandett el a cunuoscher la fam, la fam naira, la misiergia. Nel 1531, Gallitius survgnitt ün clam a Scharans. Lo la misiergia continuett, el nun vaiva da manger per el e per sa famiglietta, el nun vaiva cuvertas per as defender dal fraid, el vivaiva per usche dir dad almousnas, el eira bod ridott als ultims. Nel 1532, Lavin clamett Gallitius üna seguonda vouta. Uschea Gallitius turnett in Engiadina. E cun novas forzas as mattett el landervi a reformer la val.

Gallitius vulava reformer l'Engiadina. Per que stuvaiva'l lavurer in prüma lingia el sves. Quetaunt ho'l fatt, zelantamaing, sainza pos e sainza schinag. Ma bastaiva que cha'l lavura be el sulett? La lavur eira granda, ün hom sulett nun bastaiva, niauncha scha quel hom eira ün Gallitius. El vaiva bsögn d'agüdaunts per la granda lavur. Ma pudaiva'l cun buna coscienza scharcher agüdaunts e reformaturs?

La lavur eira granda.

E la peja eira pitschna.

Las vschinaunchas reformedas tschernivan lur predichants solitamaing be per ün ann. Ellas tschernivan suvenz quel chi dumandaiva main peja. La peja eira miserabla: dapertuott predichants plandchaivan cha la peja appaina bastaiva per viver. Predichants e lur famiglias murivan mezz da fam. Ün tel mangiaiva paun nair e bavaiva ova frascha ed as straschinaiva inavaunt in que möd. Fabricius scriva lossupra: Es mag ein biderman kum das brot han.

....umb ein khleins gelt, dabey sy sich kummerlich des hungers erwerben.

Ei quinta eir cha in üna valleda grischuna ils predichants survegnan per ann 70, 80 e tuott al pü 90 arainschs. Quels pochs rapps stögliane auncha trer aint asvess; ils purs poi suvenz nun daun rapps, ma roba:

— — — dan er uff den buren hin und wider mus ynzüchen, die im selten gelt, der meerteil käss, anckhen, vych und anderes daran gebend...

Comander declaraiva aviertamaing: In Bünden holt kein prädicant weder guot noch eer noch dank.

Predichants allura eiran mel invernos. Alla disputaziun da Glion predichant Tschuggius da Präz pudaiva apostrofer la contrapart:

Domine vicarie et vos reliqui obesiores sacerdotes, sinite nos quaeso macilentos pauperculosque pastores queri, quibus ferme deest, quo ventrem fame latrantem mitigemus.

Uschea eira mel schercher agüdaunts per la lavur della refuorma. E Fabricius vaiva raschun da scriver a Bullinger: Neminem ego ausim evocare, cum tanta sit rusticorum inconstantia et avaritia.

Wär wollte einem frommen redlichen gesellen rhaaten, dass er sich dahin begeben? kein recht verstendiger myns bedunckens. Wie können wir eerenlüten rhaaten, die kinder zu diesem dienst uffzeziehen? waarauff solt man sy drösten?

Tuottüna Gallitius scherchaiva glied per il servezzan della refuorma in Engiadina. Che glied scherchaiva'l?

La val eira rumauntscha, la glied discurriva rumauntsch. Uschea eir sieus reformaturs stuvaivan discuorrer rumauntsch. Gallitius stuvaiva scharcher glied chi discuorra rumauntsch. Rumauntsch nun discurrivan ils preirs fügativs italiauns ne ils reformaturs della Schvizzra bassa e da Terra tudascha. Gallitius nun als pudaiva druver, del rest Gallitius nun als vaiva neir gugent: Fabricius scriva cha püchöntschi cu clamer reformaturs dalla Bassa Gallitius clamess spazzachamins: er würd ee kämifäger anstellen..... Uschea Gallitius scherchaiva reformaturs per l'Engiadina traunter la glied del pajais. Üna vouta cha sieus figls eiran craschieus, als fett el dvanter predichants tuotts insemmel ün zieva l'oter, dal prüm all' ultim, sainza bader als sacrificis. Ma allura, cur cha Gallitius rivett a Lavin la segunda vouta, nun vaiva'l figls craschieus. Uschea scharchett el oters. Chi schercha, chatta. Filipp Gallitius chattett Duri Champell.

Champell allura, nel 1532, vaiva 22 anns. El vaiva üna tscherta eted, el savaiva que cha'l faiva. El stuvaiva cunuoscher ils ris-chs ed ils prieveles chi'l spettaivan scu predichant. El savaiva cha nel Grischun ils adversaris eiran pussaunts. El savaiva cha davaunt las portas del Grischun, dapertuott intuorn la veglia baselgia disponiva da forzas terriblas e cha quistas forzas pudaivan in cas mnatscher eir il Grischun e la giuvna refuorma grischuna: Diabolus rugit in Italia, scrivaivan ils reformaturs; scrivaivan eir cha il Grischun eira „in gingiva Italiae“ u „in faucibus Italiae“. Scha Champell füess sto ün homin niervus, üna muliercula, üna duonnetta, nun ais dubi ch'el as vess retratt, prudaintamaing. Scha'l füess sto que ch'ün clamma

ün hom pratic, schi vess el respint las propostas da Gallitius. Ma il cudesch della Sapientscha dschaiva: Vae als cours tmuoss ed als leiffs chiatiffs ed als mauns staungels ed al nosch chi chiamina in duos vias. E Champell nun eira ne tmus ne hom pratic. El eira figl da guerriers, el eira ün hom da fier: ysenmässig, ün hom scu üna speda. El eira ün degn figl da sieu grand temp, ün da quels chi meritan il lod da Ranke:

Es lebte eine geistreiche, erfinderische, ernste, tiefsinnige Generation; sie hatte ein Gefühl davon, dass in ihr eine grosse Weltveränderung beginne.

Champell as deciditt da dvanter predichant. Per dvanter predichant, stuvaiva'l fer stüdis. El stuvaiva stüdger teologia. Per stüdger teologia, stuvaiva'l in prüma lingia imprendder las linguas. Aunz il latin, la lingua del muond dott da quels temps. Ma il latin nun bastaiva. Ils reformaturs dumandaivan ad ota vusch cha il pled divin vegna retschercho allas funtaunas, in sas manifestaziuns primitivas, tel scu cha'l eira sortieu da buocha e penna da senchs e profets. Las funtaunas poi nun eiran latinas. Dimpersè ellas eiran grecas ed ebraicas. Lo reformaturs sarchaivan lur armas pü güzzas e pü tagliaintas. Pover Thomuli da Tinizun vaiva bun dir: Wär Griechisch und Hebraisch sprach nye ins land kommen, so wäre mer glück und ruow und nit so vyl yrrtum und kätzery entsprungen... Ils reformaturs pretendavaivan cha ils teologs stüdgian e sapchan eir grec ed ebraic. Uschea eir Champell stuvaiva stüdger grec ed ebraic. Que pera cha'l ho fatt quetaunt.

Sieu magister eira Gallitius. Champell al menziunescha cun plets d'ingrazchamaint. In üna periocha da sieus psalms, Champell nomna Gallitius „mieu uelg fidel schuolmaister u preceptor“. In sa Historia Raetica nomna'l Gallitius: meus in primis Latini sermonis rudimentis institutor fidelissimus.

Nel 1536, Gallitius survgnitt ün clam scu predichant a Malans. El bandunett Lavin per Malans. Scha Champell allura vess gieu glivro sieus stüdis, vess el pudieu rester in patria. Per que vess el gieu buns motivs: el as vaiva nempe intaunt marido. Sa duonna vaiva nom Seraina. Il nom da famiglia nun ais tschert. Vegn ditt cha saja sto üna Bisaza, figlia da Giachem Bisaz. Invece Dr. Schiess exprima l'opiniun cha que saja sto üna Hug da Tavo; üna Bisaza saja steda invece la seguonda duonna. Que ais vaira cha allura staivan a Susch

eir Hugs: nel 1564 vegn menziuno ün Giachem Conradin Hug, medem eira delegio alla radunanza chi deliberett ils uscheditts artichels da Zernez, ils quels inaugurettan per usche dir la guerra della charn d'püerch. Uschea pudess que esser cha la prüma duonna da Champell saja steda üna Hug. In ogni möd, taunt resulta cha Champell nel 1536 eira marido. Taunt inavaunt vess el gieu motivs da raster a chesa, tar sa famiglietta. Ma Champell vaiva abratscho la vocaziun da reformatur, el eira implieu ed invas dal spiert dels profets. Uschea bandunett el sa duonna ed ils sieus e seguit Gallitius a Malans.

El continuett sieus stüdis aunz a Malans. Gett el poi a stüdger pü dalöntschi? Resulta cha la coltura da Champell eira buna, el eira ün hom dott e colt tres e tres. Uschea ün pudess concluder cha'l stöglija avair continuo sieus stüdis na be tar Gallitius a Malans, ma eir a scoulas superiuras, a Zürich u a Basel. Que pera avuonda prubabel. Comprovo del rest nun ais ünguotta.

Nel 1537, il di dell'ascensiu, intaunt cha Champell eira dalöntschi, dall'otra vart dels munts, sa duonna dett alla glüsch üna mattina. L'infantina eira debel, squasi muribund. Ün stuvaiva al battager in prescha. Ma chi vaiva da'l battager? A Susch eira bainschi il preir. Ma quel eira cattolic; la famiglia Champell eira reformada; Chasper Champell, il non dell'infantina eira in melas cul preir, el nun vulava cha sa abiedgia vegna battageda tres ün preir cattolic. Ad eira lo eir la duonna da part; seguond veglia üsaunza in cas da bsögn quella vess eir pudieu battager. Ma vegl Chasper Champell nun vulava neir savair novas cha la duonna da part battaglia l'infant. Chasper Champell battagett l'infantina el sves. El al numnett Anna Champell.

L'infantina muritt; el fütt sepulieu. Intaunt las femnas cumanzettan a quinter intuorn dal battaisem: la nouva as derasett, per mulieres novis rebus dispergendis natas, tres quelas femnas chi nun saun fer oter cu purter intuorn noviteds, disch Duri Champell. And naschett ün s-chandel. Il battaisem opero tres Chasper Champell vi da sa abiedgia eira'l valabel? Ün dschaiva da na. Allora l'infant eira mort sainza battaisem. E scha'l eira mort sainza battaisem, schi nun faiva'l part della baselgia cristiauna, si' orma nun eira salveda. Ma

eir scha il battaisem in se eira valabel, allura eira'l eseguiu tres il non, que nun paraiva admissibel cha il non battaglia l'abiedi, que paraiva ün malefici degn della mort del fö. Susch as agitett. Sunettan ils sains da stuorn. Ils homens ramassetan lur speduns, armos currittane in piazza. Lo Chasper Champell fütt achüso dad avair battaglia el sves sia abiedgia illecitamaing. Chasper Champell as difendett. Nun al vulettan udir, uzettan cunter el las pedas. Allura Chasper Champell piglett sa speda eir el, el as preparett per as defender. In quist mumaint, cur cha paraiva cha vess da nascher guerra e spargimaint da saung, riuschitt que a quieter la gliud: il cas nun vaiva da gnir evas cun la forza, el vaiva da gnir decis giuridicamaing, tres las instanzas competentas. Cunter Chasper Champell gnitt purto plaunt tar la drettüra d'Ardez. Quella al denunziett al congress della Lia Chadè. Lo Chasper Champelli cumparitt per as defender. Il congress rinviett il cas alla giurisdicziun ecclesiastica competente, cioè al decan d'Engiadina, Bursella a Chamues-ch. Que eira ün preirett avanzo in eted e malatitsch. Tar el, il partieu cattolic insistitt perche cha vegna fatta in quista chosa üna disputaziun solenna: tres quista disputaziun vaiva da gnir miss al cler scha Chasper Champell ed il partieu reformo vaivan radschun u vaivan tüert.

Vulaivan dispütter. Vulaivan dispüter sur la cretta. Cu vaivane da dispüter? Hoz füss que simpel; fessan üs della pressa. Ma allura? La stampa eira inventeda, ils reformaturs and faivan üs fermamaing, Luther la ludaiva, pü tard Jon Pitschen Saluz la dechantaiva. Tuottüna la pressa nun eira sviluppada, il pövel poi in granda part nun savaiva ler, la stampa nun daiva publicited sufficiainta. Siand cha üna disputaziun nella pressa nun pudaiva avair lö, schi ils interessents stuvaivan gnir insemmel persunelmaing. Ma tiers quista disputaziun chi vaiva da gnir? In prüma lingia, vaivan da gnir ils disputants. Ma bastaiva que cha vegnan ils disputants? Scha füssan gnies be quels, la disputaziun nun füss dvanteda cunschainta, il pövel nun and vess udiu ils resultats, la disputaziun nun vess giu grand effett. Uschea nun vaivan da gnir insemmel be ils disputants. Ma vaiva da gnir insemmel pövel. Ma il pövel, gniva'l insemmel, gniva'l ad udir la disputaziun? Hozindi gniss el difficilmaing. Allura invece eira que different. Vivaiva üna generaziun tuott egna. Ella eira religiosa, a sieu möd. Ma

ella nun eira be religiosa. Ais sto ditt cha que saja sto üna generaziun teologica. In tschert senso ais que vaira. Il pövel vaiva amur e paschiun per questiuns teologicas. Na be per las questiuns pü grandas. Ma eir per questiuns secundarias. Co e lo pera que squasi cha allura il pövel hegia gieu ün gust speciel güst vi da questiuns teologicas secundarias, e quist gust dvantaiva co e lo taunt pü grand, taunt pü cha la questiun eira spinusa e curiusa, quaestiuncula spinosa... Uschea nun eira da tmair cha ils disputants restan suletts, e cha il pövel nun piglia viva part. Anzi. Meglina vaunt nun eira da tmair cha la disputaziun nun hegia importanza e nun porta frütt. In fatt, hozindi üna tela disputaziun nun vess granda importanza pratica. Miss il cas, cha üna part vainscha. La contrapart nun as suottamettess. Ils aderents della contrapart nun bandunessan la cretta da lur vegls, anzi rastessan que cha eiran. E scha per cas as decidissan da's convertir, schi la conversiun vess bainschi effets spirituels e morels, ma la nun vess effets sociels e politics immediats. Tuott que allura eira different. La part chi in üna disputaziun vaiva la suramaun, quella pudaiva sperer da strer a se tuott in ün cuolp interas famiglias, interas vschinaunchas e magari valledas. Scha ün reformatur persuadeaiva la raspeda, schi famiglias u vschinaunchas u magari valledas bandunaivan la veglia cretta e acceptaivan la nouva, tuott d'ün cuolp, tuott in ün schlopp. E scha quels bandunaivan la veglia cretta, allura la chosa vaiva consequenzas immediatas, importantischmas in tuotts ils rapports. Cha allura quels tels güdaivan eir els a cumbatter ils dogmas cattolics. E nun güdaivan be a cumbatter ils dogmas cattolics. Ma güdaivan eir a cumbatter il domini seculer dels preirs: Dischmas, annatas, tributs e tutti quanti. E avuonda suvenz, d'ün cuolp, tuott que gniva abolieu.

Uschea s'inclegia cha'ls duos partieus confessiunels as provo chaivan a tauntas dispüttas. Protecturs della dispüttas eiran ils senchs cavaliers San Giöri e San Martin.

Nel cas da Chasper Champell la disputaziun gnitt convocheda per ils 29 December 1537 a Susch.

Per ils cattolics comparittan lo in prüma lingia Bard Pedrun, preir a Zuoz, e Jodocus Rascher, preir a S-chanf.

Per ils reformos vaivan da comparair Peter Flura a Guarda, Caspar Dietegen a Porta a Scuol ed il preir Luzi Sdratsch ad Ardez. Ma bastaiva que?

Ils reformos vaivan bsögn dad oters. Ma quels oters, inua eirane? Nun eiran in Engiadina. Eiran vi d'vart ils munts. Pudaivane quels gnir a Susch? Que eira temp da Nadel, ils predichants reformos vaivan da fer in lur baselgias, nun pudaivan bain las banduner in que temp. Poi in muntagna eira crudeda naiv, mnatschaivan lavinas. Champell quinta cha il partieu cattolic hegia gieu la sprauza cha'ls predichants dall'otra vart dels munts nun possan gnir a Susch, e cha uschea possan facilmaing vainscher. Ma scha vairamaing il partieu cattolic vaiva gieu quista sprauza, allura sa sprauza fütt vauna. In fatt, ils predichants vi d'vart ils munts nun bandunet-
tan lur confrers, bgeranzi gnittan in agüd. Per la disputaziun rivettan a Susch Peter Brun da Glion, Andrea Fabricius da Tavo, Gian Blasius da Coira e specielmaing Filipp Gallitius da Malans. Uossa la battaglia pudaiva cumanzer: il reformos eiran pronts.

Alla disputaziun rivettan delegios dellas vschinaunchas d'Engiadina. Traunter medems gniva remarcho Gian Travers da Zuoz: Joannes Traversus ille totus adamantinus. Gnitt poi notiers ün inter pövel da tuotta Engiadina. Gnittan notiers bgers homens. Ma nun gnittan notiers be homens. Gnittan notiers eir duonnas. Gnittan notiers eir infaunts. La mamma da Champell assistitt alla disputaziun. In bratsch purtaiv'la il buobin da Filipp Gallitius, Alexander, allura ün buobin da 5 anns.

Duri Champell svesse vaiva allura passanto üna greiva malattia. El eira auncha debel. El gnitt alla disputaziun tuott cuviert da pells da bes-ch, puzo sün ün bastun o sül bratsch d'ün amih. El seguitt ils discuors cun tuotta atenziun e piglett notandas.

President della disputaziun eira Dr. Joh. Planta, Hans Planta, pü tard Signur da Razen.

Tuott que pövel gnieu insemmel assistiva alla disputaziun cun interess e zeli. Cumanzaivan la damaun. Vers mezzdi faivan üna posa per gianter. Poi tuott giaiva darcho in baselgia e restaiva lo fin a nott a tadler. La disputaziun dürett fin als 4 Schner 1538. Gnitt tratteda la questiun del battaisem. Poi gnittan trattedas las tesis chi eiran fingio stedas suottapostas alla disputaziun da Glion del 1526.

Per que chi risguarda la fuorma della disputaziun, schi

pera cha ils capuriuns as hegian ditt trid giagliardamaing, seguond il möd ed il vocabulari del temp. In fatt, ditt vocabulari eira interessant: el eira rich, vario, energetic e pittoresc. And fettan üs amplamaing.

Il partieu cattolic vaiva spero dad obtgnair üna decisiun favorabla. Ma que nun gratagett. Invece ils delegios dellas vschinaunchas deliberettan in sostanza cha minchün dess crajer que cha el s'impaisa da pudair difender üna vouta al cospett da noss Segner. Uschea la refuorma nun fütt impedida. Anzi ella's derasett. Nel 1538, Luzi Sdratsch ad Ardez, chi fin allura eira sto preir, as convertitt alla refuorma; Ardez al seguitt. Nel 1542, Ftaun acceptett la nouva cretta. Medemaing nel 1545 Tschlin.

Zieva la disputaziun da Susch, Champell inua as purtett el? Nun savains. Co e lo cumpera'l in Partens. Forsa cha'l eira lo da qualche vart predichant. In ogni cas, nel 1548 Champell eira predichant a Clostra. Lo as fett el valair nella politica, in occasiun della nouva alianza cun la Frauntscha, nel 1549. Lossupra qualche plets.

Trais Lias exportaivan all'ester muaglia e pulmaints. Uschea vaivane all'ester interess. Ma quists interess eiran commerciels e na oters. Uschea cha taunt inavaunt Trais Lias vessan pudieu raster neutrelas. E que füss sto melder tschientmilli voutas.

Ma ils oters stedis permettaivane quetaunt?

Ils Habsburg regnaivan in Austria. Els regnaivan in Spagna. Els regnaivan eir nel Milanais. Ils Habsburg in Austria vulaivan avoir la via libra per communicher culs Habsburg da Spagna nel Milanais. Quista via mnaiva tres il Grischun. Habsburg dad Austria e da Spagna vulaivan la via tres il Grischun, els vulaivan la via be per els, els nun la vulaivan per oters, specielmaing vulaivane cha quella via nun vegna aviarta alla Frauntscha. Poi ils Habsburg co e lo vaivan eir bsögn da sudos mercenaris, scu tels vaivane eir bsögn da Schvizzers u Grischuns. La Frauntscha dall'otra vart vulaiva pigler pe in Italia e specielmaing nel Milanais. Per que vaiv'la bsögn d'üna via. Ella nun vaiva via. Sieu ambaschadur Bellièvre dschaiva el sves: Le Milanois est un beau palais sans porte; il en faut une. Üna via u porta in Italia eira il Grischun. La Frauntscha vulaiva avoir quista via, ella la vulaiva per se, be

per se, na per oters, specielmaing na per Austria e Spagna: ella vulaiva pass e repass nel Grischun. Inoltre la Frauntscha fich suvenz vaiva bsögn da sudos, scu tels savaiv'la druver eir ils Grischuns: scha nun vaivan granda disciplina, schi savai-vane tuottüna cumbatter schlass e ferm. Austria e Spagna e Frauntscha vulaivan tres il Grischun pass e repass, ellas vulaivan eir sudos grischuns. Aviand nel Grischun tels interess, scherchettane dad obtgnair cha'l Grischun las vegna incunter, dumandettan cha'l Grischun las accorda pass e repass e sudos, e cha'l accorda que be ad üna part e na all'otra. Per obtgnair quetaunt, Austria e specialmaing Spagna e Frauntscha druvettan mezz lecits. Ma nun druvettan be mezz lecits. Druvettan eir mezz illecits. Druvettan ils mezz illecits in prüma lingia, da preferenza als oters. Vulaivan qualchosa: pass e repass e sudos. Per obtgnair, cu vaivane da fer? Per ünguotta nel Grischun nun obtgnaivane ünguotta. Scu cha dschaiva Fabricius: Cumandaiva Sanctus Dativus: Sant Gäbhart hat vil gwalts. Nazione mercenaria, dschaivan in Italia. Austria, Spagna e Frauntscha, per obtgnair pass e repass e sudos, offrivan qualchosa. Offrivan a chi? daivan a chi? Daivan a quel chi pudaiva der pass e repass e sudos. Ma chi pudaiva der tuott que co? Tuott que co pudaiva der il suvraun. Chi eira suvraun? Suvraun eira cumön hom, der gemeine Mann: zieva Dieu ed il sulagl, cumön hom eira il prüm nel Grischun. Uschea Austria, Spagna e Frauntscha offrivan e daivan a cumön hom; lur ambaschadurs superbgius giraivan per il pajais, discurrivan culs purs, flat-taivan e clechagiaivan e faivan cumplmains. Ma nun offrivan e daivan be a cumön hom. Dimpersè offrivan e daivan in prüma lingia als magnats grischuns, ils Grosse Hansen, gigantes, semidei, scu cha disch Champell. A quels faivane las bellas a pü pudair.

A cumön hom ed a magnats, che'ls offrivane e che'ls daivane?

Taunta bella roba. Taunts bels gölis.

Als daivan bels plets: sy glyssent mit schönen worten. Bellièvre, ambaschadur da Frauntscha, faiva las bellas a grands e pitschens, el flattaiva al pövel scu ad ün infaunt.

Als daivan vin. Vin fa mistrals da vegl innò. Vin nun fo be mistrals. Vin fo amicizchas. Vin fo traditurs. Vin fo tuott.

Als daivan titels, chartas da nöblia, grandas bargiaminas cun grands sagels.

Als daivan pensiuns, or ed argient.

Als daivan culaunas e spedas e spruns d'or.

Als daivan commandos in regimaints all'ester: plazzas da colonel, da chapitauni, da bandirel.

Miet und Gaben, Schenkinen, güldene Sporen, Ehrenketten, crapula, marena, e tutti quanti.

Il proverbi dschaiva la vardet: Spendiren, saufen und schmieren.

Ma cumön hom e magnat, sus-chaivane accepter tuott que?

Cumön hom e magnat eiran grischuns. Scu grischuns vaivane dovairs vers lur patria. Quists dovairs s'inclegiaivan da se. In ogni cas grischuns nun sus-chaivan pigler munaida da potenzas estras. Scha que nun as vess inclett fingio da se, schi la charta cunter ils pensionaris del 1500 e quella cunter las las pratchas, il Kesselbrief del 1570 scumandaivan expressa-maing telas manipulaziuns, pensiuns e stipendis.

In vardet, cumön hom pigliaiva tuott que cha'l daivan. El bavaiva il vin, el traiva aint ils rapps, el pigliaiva tuott, e pigliaiva gudent.

Ed ils magnats medemamaing. Quels dafatta pigliaivan in prüma lingia, all'ingrand: pigliaivan la gramma; als oters restaiva il latt sgrammo. Nun vaivan me avuonda: eiran inguords ed insaziabels scu corvs: gens corvorum; pü cha clappaivan, e pü cha vulaivan. Las Majesteds a Paris ed utro savaivan perche cha numnaivan noss vegls: Cari Svizzeri. Nel 1566, l'ambaschadur franzes Bellièvre giavüschaiva amiaivelmaing cha rum-pess our nel Grischun üna pesta, üna buna pesta, per redür ün po la lista sterminabla dels pensionaris chi custaiavan taunt cher.

Pigliand uschea ils rapps dell'ester, grischuns as inascraivan ils mauns. Lur mauns survgnittan üna macla. E quella macla nun passaiva taunt bod. Anzi, la magliaiva aint, saimper pü fopp. Grischuns vaivan do al diavel il daintulin. Il diavel piglett il maun inter, e poi l'hom inter, chüerp ed orma, e poi il stedi sves... Ambaschadurs daivan rapps. Ma daivane rapps per ünguotta? Na del sgür. Vulaivan qualchosa: vulaivan pass e repass e sudos. Quels chi pigliaivan ils rapps, ambascha-

durs pretendaivan cha fatschan qualchosa per quels rapps, almain cha prumettan qualchosa. Ma grischuns pudaivane prumetter qualchosa? Da radschun me pü: nun pudaivan prumetter ad ün ambaschadur ester da der a sa naziun üna roba qualunque: tuott seguond füss que sto felonia e tradimaint. Ma grischuns vaivan piglo rapps e regals. Uschea as crajaivane oblios. Ed uschea suvenz avuonda prumettaivane. Prumettaivan tuott que ch'ün vulaiva.

Que cha vaivan prumiss, sus-chaivane poi accomplir? Forsa cha que eira in bön ed ütil della patria: allora magari pudaiva que ir. Ma forsà eira que in dann della patria. Allora che vaivane da fer? Co e lo rumpaivan lur pled, maclaivan uschea lur unur. Co e lo que cha vaivan prumiss, vulaivane eir accomplir. Allora eira que pes: la patria gniva tradida.

L'or dell' ester ruinaiva il Grischun.

Taunts e taunts pigliaivan ils rapps. Taunts e taunts vendaivan lur vusch. Oters vendaivan lur bratsch: giaivan nell' ester a servir tirauns, canaglias curunedas. Nell' ester faivane in part ils sudos. Scha que eira pesch, schi eirane cuntaints. Scu chi dschaiva il marchese Pescara: Dieu am detta tschient anns guerra ed üngüna battaglia. Allora eirane cuntaints e dschaivan cha que saja ieu bain. Nel 1559 passaiva tres Clavenna truppa giand d'Italia in Germania: queMa quintaiva d'avoir gieu bun: sy habend ein gutten krieg gehabt, also sy sagend, namlich khein vigend nie gsehen und woll bezallt worden. Scha que daiva guerra, suvenz avuonda cun forza e curaschi savaivane aquister gloria al nom grischun. Ma taunts murivan in estras terras. Nels champs d'Italia giraiva il pled:

Chi d'nuo vain a passar il Poa,

Turnand a chias'el vain sch'el poa.

E scha turnaivan, schi taunts e taunts turnaivan, povers scu murdieus, laceri et mendici. E taunts e taunts mnaivan cun se malattias terriblas, malattias ch'ün nun vaiva me vis, cun noms curius, malattias d'Italia e da Frauntscha: die langen siechtag, la tabes militiae ed otras. E scha turnaivan sauns, schi nell' ester, nels champs e nellas casernas bger da bun nun vaivan imprains. Vaivan imprains a fer ils pultruns, vaivan smancho la lavur dels champs, vaivan imprains a ferir e a mazzer e a baiver e a giuver e milli malamms.

Ils magnats poi, ils nöbels giaivan co e lo allas cuorts. Giaivan vi cha paraivan pasturels: frischs e wakers buobs e giuvnatschs grischuns, sauns da chüerp e da spiert. Uschea rivaivane nels palazzis dels raigs. Lo vettane da fer tres üna buna scuola! Intrigas e cabalas. Ingianns e fosdets. Manzögnas e tradimaints. Bassezzas e noschdets. Femmas ed amurs da tuotta sort, be na bunas. Crudaivan nels latschs scu povers merls. In vardet, que eira üna buna scuola! Noss pasturels, cur cha turnaivan in patria, ün nun als cunschaiva pü. Que eiran ruinas, eiran corruotts e guastos. Pustütt morelmaing. Ün als pudaiva druver per tuott. Be na per qualchosa da bun.

Quels rapps poi aquistos in möd disonest sparivan ch'ün nun savaiva inua, giaivan solitamaing a's perder in vizis e stravizzis. Die duggaten werden verplumpen in den unersetzten gmüten wie ein plyklotz im Bodensee, scrivaiva ün reformatur. Scha per cas poi qualchosa gniva miss d'vart, schi serviva que be a fortificher ün' aristocrazia scadenta.

Almair scha füss sto be ün a cumprer e pajer! Allora vess que do be ün partieu sulett, nun füssan naschidas las facziuns e discordias. Ma que eira different. A cumprer e pajer eirane saimper almain duos. Dad üna vart eira la Frauntscha, la cumpraiva e pajaiva, la mantgnaiva ün partieu. Dal'otra vart eiran la Spagna e l'Austria: quellas cumpraivan e pajaivan eir ellas, vaivan lur partieu eir ellas. Co e lo gniva scu terza Vnescha, eir ella vaiva sieu brav partieu. Uschea nun eira in pajais ün partieu sulett. Ma and eiran duos u trais. E quels duos u trais partieus nun vaivan interess identics. Dimperse vaivan interess contraris tuott affatt. Minchün difendaiva sieus interess. Mincha partieu cumbattaiva cunter l'oter. El cumbattaiva cun tuotts ils mezz, specielmaing culs mezz pü trists ed indegns. Pratiken, Geld, Frechheit, Gewalt. Ils partieus clappaivan aint scu chauns furius. Clappaivan aint nellas lias, nels cumöns, nellas vschinaunchas. Si que je ne puis rien obtenir que a vive force et qu'il n'y ait batterie, scrivaiva Bellievre. Il spiert da facziun töss-chantett il pajais.

Co e lo, il pövel nun as inaccurdschaiva cha'ls magnats eiran vendieus all' ester. Ma co e lo, cur cha la faivan memma grossa, ils purs survgnittan vent da quels trafics. Allora schi vaiva que nom da s'inchürer da foergia da poevel... Unser Volckh ist ein hefftig ruch volckh: thutt ein ding in einem

rugg. Uschea scrivaiva Fabritius, e'l vaiva radschun. Dié großen Hansen haben Geld genommen, ils magliedrun tradeschan la patria. Scha vaivan tradieu la patria, il pövel stuvaiva als chastier, scu da güst. Chastier as pudaiva que il melder cun üna wakra drettüra noscha. Sü cun las binderas! Gritts scu liuns, tumultuariamaing purs marchaivan a Coira, a Tusauna u da qualche otra vart. Tagliaivan la testa a qualche magliedrun, oters ruinaivane cun multas immensas. Poi turnaivane a chesa allegers e cuntaints, crajand d'avair salvo la patria. Ma il tössi restaiva nel chüerp del stedi, el eira penetro in ossa e miguogl.

Chi vaiva da remedier?

Be na predichants e preirs! Uschea clamaivan ils magnats grischuns. Predichants e preirs s'inclegian da roba da baselgia. Dunque cha s'occupeschan da roba da baselgia. Els nun s'inclegian da roba da politica. Dunque cha laschan d'vart la politica. E cha restan tar lur last.

Ma predichants e preirs as dustettan schlassamaing. Specielmaing eir predichants. Eiran figls da Calvin. Avrittan lur bibgia. Culla bibgia in maun comprovettane cha hegian il drett da s'occupar eir da politica. Discurrittan uschea: Cur cha noss Segner hegia elett il pövel Israel, hegia'l do a quel ledschas chi risguardaivan eir roba seculera. Moses saja sto ün preir, tuottüna as hegia'l occupo eir del redschimaint politic. Elia e Samuel sajan stos preirs, ma in medem temp sajane stos eir güdischs. Melchisedek saja sto preir e raig. Il bun raig Josafat hegia instituieu ün tribunel, in quist tribunel hegia'l tschernieu eir levits e preirs. Gesu Cristo ed ils apostels hegian pradgio sur chosas seculeras, medemamaing ils baps della baselgia cristiauna, die Heiligen väter und lehrer der kirche. Predichants sajan doctores populorum salque terrae, ils magisters dels pövels ed il sel della terra. La sencha scrittüra permetta cha'ls ministers fatschan atenziun e survaglian il redschimaint politic. Uschea predichants hegian il drett da discuorrer eir in politicis.

In fatt, els discurrivan. E discurrivan cun ferma vusch, sbragivan. Eir els vulaivan güder a remedier als mels invas in patria. Ma cu as vaiva da remedier?

Predichants dumandaivan cha Trais Lias nun as laschan aint nella politica estra. Trais Lias nun dajan accepter ambaschadurs: fintaunt cha svoulan intuorn da quels utschels, nun detta que ne pesch ne pos in pajais. Ellas nun dajan fer lias. Ellas nun

dajan admetter pensiuns e regals, Miet und Gaben und Schenkinen. Specielmaing nun dajane tratter cun Frauntscha e Spagna e Venezia. Quellas potenzas sajan cattolicas. Siand cattolicas nun hegiane la vaira cretta, spredschan e ödieschan ils reformos. Cur cha Israel hegia gieu communaunza culs paiauns, allura al saja que saimper ièu mel a maun, noss Segner al hegia chastio. Nella charta als Corinters l'apostel Paulus hegia scritt: Nun trè suott il medem giuf culs infidels. La giüstia nun ho communaunza cun l'incredulited. La glüsch nun ho communaunza cun la s-chürdüm, Cristo nun ho communaunza cun Belial, il taimpel del Segner nun ais eguel a quel dels dieus fos. Vus essas il taimpel del Segner vivaint...

Uschea predichants clamaivan cunter esters signurs.

Uschea clamaiva eir Champell.

Nel Gün 1549, üna dumengia, Mathis Routsch da Küblis chavalgett a Clostra. El eira sudo, el eira armo, el giaiva a Clostra per discuorrer in favur della lia franzesa. A Clostra gett el a predgia. Lo Champell fulminett cunter la Frauntscha e la lia cun la Frauntscha. Durante la predgia, Routsch nun pudett respuonder. Ma zieva predgia avett lö radunanza. Allura Routsch piglett il pled, el discuritt in favur della lia franzesa, el attachett Champell aspramaing, düramaing. Ils homens da Clostra però rastettan fermes, nun bandunettan lur minister. Routsch passett la nott a Clostra, bavand e blagand. La damaun zieva chavalgett el inavous a Küblis. Che eira la cuolpa? ils füms del vin? Champell atschenna cha que saja sto ün chastih da Dieu. In ogni möd, Routsch crudett da chavagl, el fett üna trida cupicha. A staint e fadia pudett el as straschiner a chesa. El nun inçlegett l'advisamaint. El continuett sa vita da sudo. Nel 1556 eira'l culs Grischuns a Marciano, sper Perugia. Per il di zieva, ün prevzaiva la battaglia. Routsch vaiva ün trist presentimaint. El dschett als cumpagnuns: Damaun peja inavous al raig da Frauntscha tuott las curunas cha el e sieu bap am haun dedas. Il di zieva, ils noss gettan in battaglia, Cumbattettan scu liuns. Ma ils inimihs eiran numerus, ils chanuns fettan strage, ils noss nun pudettan resister. Acerrime pugnarunt ad miraculum usque, sed obruti sunt hostium nostrorum multitudine et bombardis. ... Routsch rastett süel champ da battaglia. Cun el bgers oters matts grischuns. Lossupra scriva Biffrun in sas notizias autobiograficas. Süel champ da battaglia rastettan dels noss

1200, traunter quels tuotts ils offziels e bandirels. Fütan persas 6 binderas. Nellas valledas grischunas vaidguas e mammas e orfens cridaivan.

Que eira la Pünterschlacht bei Hohen Sena, il unglückhaffter hocher Sennerkrieg.

Nel 1550, Champell gnitt clamò a Susch. Uschea turnett el in patria.

Susch allura vaiva ün tschert nummer da reformos. Ma la maggioranza eira auncha saimper cattolica. Da möd cha Champell nun vaiva bella vita. Il partieu cattolic al perseguitaiva taunt ad el scu a sieu bap: als perseguitaivan perfin cun las armas. Üna nott, Champell eira sün chambra cun duonna ed infaunt. Sieus adversaris penetretan fin lo, fuggittan però sainza'l fer del mel. Que eira per Champell ün greiv temp. Ma el nun as laschett scuraggir. E alla fin Susch dvantett reformo ed abolitt la messa.

Nel medem temp, Champell lavuraiva eir a Zernez. Zernez eira auncha in granda part cattolic. Ma il preir cattolic, ün tschert Zanett, cumanzaiva fingiò a perder la veglia cretta. Ils reformos da Zernez clamettan Champell, quel gnitt ed als pradgett mincha dumengia in üna chapella. In sas predgias fett el eir menziun del cumandamaint chi scumanda las imegnas, ils pilts. Da que temp in divers oters lös, nel Grischun ed utro las imegnas in baselgia eiran stedas ruinedas e sdrütas: uschea nel 1552 gliend eira penetreda da nott nella baselgia da San Gudains sper Chasatscha e vaiva lo ruino ils oggettts del cult cattolic. Quella vouta vaivane inculpo Vergerio.

Eir in oters lös ils predichants dumandaivan cha dessan metter: Götzen und liechter aus der kirchen. Tschertüns da Zernez, udind Champell pradger cunter las imegnas, crajettan da stuvair proceder energicamaing. Üna nott gnittan ruinos e sdrütts a Zernez tuott las imegnas ed ils oggets del cult cattolic, e que in tuottas trais baselgias. And naschitt ün tumult, gnittan sunos ils sains da stuorn, ün inculpett Champell cha cuolpa da tuott saja'l el, aviand stimulo ils iconoclasts. Champell as difendett energicamaing: Que saja tuott affatt vaira cha'l hegia spiego ils cumandamaints ed eir quel chi scumanda las imegnas. Ma que nun saja vaira cha'l hegia stimulo qualchün a ruiner las imegnas. Del rest, bain bod zieva, nel 1553, Zernez dvantett reformo.

Intaunt la refuorma vaiva cumanzo a pigler pe eir a Zuoz. Lo Filipp Gallitius vaiva cumanzo a pradger, da tuottas varts eirane gnies notiers a l'udir, giuvens e vegls vegliuords cun barbas grischas, traunter oters eir il vegl Travers. Giubiland Gallitius scrivaiva a Bullinger: Si coram vidisses sexagenarios, septuagenarios, canos ac totos candidos crinibus et barba, hos si vidisses accurrentes et tanta attentione auscultantes, laetitia ineffabili fuisses correptus. Ma Gallitius nun pudaiva raster a Zuoz a continuer l'ouvra cumanzeda, el stuvaiva turner a Coira. Uschea clamett el Champell. E Champell dumandett a Susch il permiss dad ir a reformer Zuoz. El survgnitt ün cumgio dal 1554 fin al 1556. Durante que temp pradgett el a Zuoz. In medem temp pradgett el a Madulein, a Chamues-ch, a Chapella e mincha 15 dis eir a Susch. La lavur eira granda. Ma la purtaiva frütt. La refuorma as derasett eir in Engiadina sura.

Del rest custett que düras battostas. Uschea a Chamues-ch. Chamues-ch eira cattolic. Scu cha nun vaivan preir, gniva da temp in temp sur Alvra il preir da Bravuogn. Medem officiaiva nella baselgia del lö, in medema pradgiaiva eir Champell. Üna vouta, predichant e preir s'inscuntrettan davaunt porta d'baselgia. Ün stuvaiva ceder. Ma ceder nun vulaiiva üngün. E lo, davaunt porta d'baselgia, Champell as metta ad apostrofer il preir, giand cunter el scu ün liun. El attacha ils dogmas cattolics, el attacha la messa, el scongüra il preir da confesser che cha'l craja davart la messa. Que dvantett dramatic. Champell quinta cha il preir eira sfurzo da confesser cha la messa saja il pü grand delict cunter ils merits da Cristo.

Nel 1556, Filipp Gallitius gnitt clamo scu predichant a Coira, alla baselgia da Santa Regula. Zieva sa partenza Champell dvantett il capo e la meldra pozza della refuorma in Engiadina. El eira saimper pront, el eira pront di e nott. El servitt la refuorma cun tuott sas forzas. El la servitt cun la persuna, cun il pled e cun la penna: pro Christiana religione optimus athleta.

Nel 1561, il papa Pio V. speditt nel Grischun ün legat Bernardino Bianchi. Insemmel cun quel gnitt ün ambaschadur spagnöl, Gian Angelo Rizzio. Quels signurs as preschantettan al grand congress a Coira, lo palantettane lur pretaisas. Medemas nun eiran modestas, anzi eiran addirittura exorbitantas.

In Vuclina abitaivan protestants refügios d'Italia. Rumaun e Spagnöl pretendettan cha Grischuns als spedeschan our d'Vuclina.

A Puschlev, ils frers Landuolph vaivan fundo üna stamparia. Quista stamparia stampaiva in prüma lingia ouvas in favur della refuorma, spezielmaing stampaiv' la eir ouvas da Pierpaolo Vergerio. Rumaun e Spagnöl pretendettan cha la stamparia vegna sarreda.

L'uvas-ch da Com vaiva in Vuclina dretts importants, dischmas, dazis ed oters tributs. Rumaun e Spagnöl pretendiaivan cha Grischuns permettan da trer aint tuotts quels tributs eir in avegnir.

In Vuclina ils Grischuns vaivan surdo ün pêr baselgias cattolicas allas comuniteds reformedas. Rumaun e Spagnöl pretendettan cha quellas baselgias vegnan restituidas als cattolics.

A Morbegno eira üna clostra dels dominicans.

Ils Grischuns la vaivan scumando da pigler sü noviz, del rest per buns motivs. Rumaun e Spagnöl pretendettan cha quella scumandeda vegna alveda davent.

In Vuclina, las clostras vaivan grandas faculteds. Da medemas, Grischuns pretendiaivan impostas. Rumaun e Spagnöl pretendettan cha las clostras nun hegian da pajer impostas.

Els pretendettan cha üna fondaziun Quadrio vegna impundida exclusivamaing a favur dels Gesuits.

Els pretendettan cha ils Grischuns nun impedeschan in üngün möd la publicaziun da bullas e breves del papa.

Els pretendettan finelmaing cha Grischuns tramettan rappreschentants al concil raduno allura a Trent.

Per il cas cha Grischuns nun ubbidissan aggiundschettane mnatschas.

Uschea sus-chaivane allura tratter ils Grischuns! Cur cha Grischuns udittan tuott quellas pretaisas, as dumandettane seriusamaing scha il legat e l'ambaschadur eiran d'vantos narrs, u scha crajaivan cha sajan d'vantos narrs ils Grischuns, per sus-chair pretender dad els qualchosa d'simil. Intaunt il congress deciditt da rinviar la questiun ad ün oter congress d'October a Glion.

Predichants profitettan da que temp. Dapertuott uzettane fermamaing la vusch cunter las pretaisas del papa e del raig da Spagna. Lurs vuschs strasunaivan scu trumbettas da cumbatt.

Els vulettan darcho meriter il nom chi furmaiva lur superbia: evangelicae veritatis ebuccinatores, ils trompeters della vardet evangelica. Fettan ouvra per la religiun e la patria.

In Settember 1561, la sinoda deciditt da trametter in occasiun del congress a Glion divers da sieus melders champions. Füttan delegios Filipp Gallitius, Johann Fabritius, Johann Conrad da Glion, Kleinheinz da Clostra e Duri Champell.

A Glion, Fabritius pradgett cun forza in preschentscha del congress. El refüdetts ils imbüttamaints tenor ils quels la cretta reformada vess gieü dad esser ün'eresia. Poi Filipp Gallitius fett appell al patriotismo grischun.

Il congress rinviett poi in sostanza las dumandas da Bianchi e da Rizzio. Il cour plain da feil quists gettan per lur fatt.

Aunz la refuorma, la baselgia eira steda attacheda bgeras voutas: ella and vaiva vis da tuott las culurs. Co e lo vaiva que parieu cha l'attacha riescha victoriosa. Tuottüna, alla fin la baselgia vaiva pudieu fin lo saimper vainscher las burrascas: fluctuat nec mergitur. Uossa, eira gnida la refuorma. Ed in quista occasiun bain bod as demusett cha la baselgia cattolica ris-chaiva da sortir dal cumbatt diminuida e sconquassada. Taunts e taunts, chi fin allura as vaivan suottamiss e vaivan taschieu, cumanzettan uossa ad uzer il cho e la crasta. Ils spierts as dsasdettan, ün dumandett liberted spirituella eir in chosas da religiun. Mincha member della baselgia cristiauna dess avair il drett da scharcher la via del salüd el sves, sün egen quint ed egen ris-ch. Minchün dess avair il drett da posseder sia eгна teologia.

Ovis incubant, dschaiva Bullinger.

S'inclegia cha da quista liberted and stuvett nascher da tuotta sort roba. Roba buna. Roba noscha. E roba pes cu noscha, directamaing immorela ed anarchica.

Uschea naschitt eir la doctrina e la secta dels anabaptists. Quels in prüma lingia mussaivan cha il battaisem possa güder be nel cas cha il battaggio sapcha da che's tratta, per consequenza medem nun possa servir ad ünguotta tar infauntins chi nun inclegian ünguotta. Lossupra ün vess pudieu discuter raschunabelmaing. Ma la secta gett in seguit pü dalöntschi e saimper pü dalöntschi. Ils anabaptists nun arcunschaivan pü autoriteds ne del stedi ne della baselgia. Els dumandettan

ch'ün abolescha mincha sort d'impostas, dischmas e tributs. Els vulettan abolir il matrimoni. Els vulettan abolir la proprietad. Els vulettan abolir u restraundscher l'üs dels vstieus, il manger ed il baiver... E uschea inavaunt.

In quels temps specielmaing, similas ideas stuvaivan constituir ün priewel per il stedi e la societad. Ellas constituivan poi specielmaing ün priewel per la refuorma. Scha similas apostels as masdaivan traunter ils reformaturs, allura la contrapart pudaiva dir al pövel: Gardè ün po quels reformos: udi che doctrinas cha predgian, doctrinas narras e diabolicas! Reformaturs stuvettan as duster cunter similas cumpagns. Quetaunt haune fatt.

Uschea declarettane cha la doctrina dels anabaptists saia eine besondere unchristliche verdambte leer. Els declarettan cha'ls anabaptists saian hypocrits, imposturs e sedutturs, heyllose verloffene lütt, üna vaira pestilenza. Alla zerp as dess smacher il cho. Els declarettan otamaing cha medems, fand finta da vulair reformer la baselgia, la ruinan e squassan nella fundamainta: sub specie reformandarum ecclesiarum deformantur et concutiuntur fundamenta. Proh! quantum Antichristus laetabitur hoc dissidio!

Eir nel Grischun, reformaturs cumbattettan cun forza cunter ils anabaptists.

Naschittan allura eir otras doctrinas ed otras sectas. Specielmaing eir in Italia: las testas finas d'Italia stüdgiaivan our tschientmilli subtiliteds teologicas. Poi, cur cha la baselgia catolica iniziatt la contrarefuorma, ella declarett la guerra eir a quistas sectas, ella las perseguitett cun speda e fö. Chi pudaiva fuggir, fuggiva. Ma inua vaivane da fuggir? Per ils povers eretics italiauns, il prossem e quasi unic asil eira il Grischun cun sieus pajais suddits, Vuclina, Clavenna e Buorm. Reformos e sectaris d'Italia, bandieus e perseguitos, fuggittan in Grischun in gran numer. Nel 1550 eirane lo in Vuclina intuorn 200, dall'Italia fuorusciti per Cristo; la quarta part eira persunas sculedas chi giordaivan bun nom per lur savair. Nel 1559, eirane lo intuorn 800 chi giordaivan l'asil grischun:

Est liber Christus, est Raetia liber et hospes,
Este procul vulpes, dura catena vale.

Lo, nell'asil grischun, che vaivane da fer? Que cha vaivan fatt aunz. Aunz vaivane in buna part stüdgio teologia. Uschea

in Grischun continuettane a stüdger teologia. Ma in che möd la stüdgettane? Acceptettane il dogma reformo? Que eira giavüschabel. Üna part dad els inclegett quetaunt e s'unitt culs reformos. Ma oters nun inclegettan quetaunt. E continuettan a cultiver ideas e doctrinas tuott specielas. Quellas in part eiran bunas. Ma in part eirane eir melas. Ed in quels temps pudaivane dvanter prievlusas.

Reformaturs cumbattettan cunter quellas doctrinas specielas. Els cumbattettan cunter medemas eir nel Grischun.

Ed ün hundo Cumön d'Engiadina sura emanett il statüt seguint: Chia ls Predichants ourduart la doctrina dalg Wylg et Nouf Testamaint nun daian amuser unguotta.

Hais statuieu: Chia Praers e Predicants daian suletamaing pradgier et amusser lg Poeval quallas chioses chels paun approuer chi saian uairas our da las senchias scritturas dalg nouf et Wylg testamaint, e nun d'otras: et otras chiosas schiüras e chi nun sun da approuer sco dit hais daiane lascher dauous, e nun stortscher la scritüra da lur propria tscheruella, u quella gloser sieua lur dürezza, matand tiers u prandand dauent alg Text seinck. Et aque suot paina d'essar irreuocabelmaing et in perpetua bandieu our da nos Cummön et cufins d'Aengiadina Zura.

Fingio nel 1544, ün tschert Franciscus da Calabria vaiva spans our telas doctrinas in Engiadina bassa, speciemaing a Ftaun. Quella vouta, reformaturs e preirs cattolics al provo-chettan ad üna disputaziun a Lavin. Lo, Gallitius e Travers attachettan cun forza las doctrinas del calabrais. Medem gnitt sbandagio.

Ma scha'l hom eira sbandagio d'Engiadina, sas ideas nun eiran sbandagedas, medemas rastettan e piglettan pe. Specialmaing ideas sur la providenza e la predestinaziun. Cò e lo in Engiadina, pradgiadurs stuvettan constater cha dschermügliaivan ideas religiosas chi nun correspondaivan al dogma. Uschea eir in Engiadina bassa, nel 1562. Champell s'inaccurdschett da que. El piglett las armas in difaisa del dogma. Gnitt convocheda üna disputaziun a Lavin. Medema emanett ün resoluziun cunter ils eretics; ella constatett speciemaing ils puncts seguints:

Dieu ais l'autur del bun. El nun ais l'autur del mel. L'autur del mel ais il diavel. Dieu nun ho gust vi dal mel. El permetta bainschi cha il mel dvainta. Ma seguond sa sapienza

müda'l il mel in bain. Quel chi disch cha Dieu ho gust vi dal mel, quel ais culpaunt da blastemma.

Nel 1563, avett lö ün'otra disputaziun a Scuol. Ella trattett las medemas questiuns. Ella deciditt eir in medem senso. Dapertuott Champell eira alla testa dels difensurs del dogma ortodox.

Nel 1549, mentre cha Champell eira auncha predichant a Clostra, Trais Lias vaivan conclüt üna lia cul raig da Frauntscha. Nel 1559, il raig da Frauntscha muritt. Per consequenza, tenor ils artichels della lia, medema vaiva da scader nel 1564. La Frauntscha nun vulava lascher scader la lia, ella vulava la reover. Invece la Spagna, padruna del Milanais, vulava cha Trais Lias fatschan üna lia cun ella; almain vulav' la cha Trais Lias nun as uneschan nouvamaing cun la Frauntscha. Uschea la Spagna cumanzett ad intriguer cunter la Frauntscha: in tuott il pajais cumanzettan las melas pratchias: fule böse praticken und leidiges kesselwerch... L'ambaschadur spagnöl vaiva rapps, el spendaiva e spandaiva: Spendiren, saufen, schmieren. El spediva agents in mincha vschinauncha: agents da Spagna viaggiavan per tuott il pajais: que eira que cha clamaivan Fahren und Reiten auf die Gemeinden. Quists agents, ils Hispanizantes, ils Philippische Herren faivan contracts culs usters: usters tagnaivan buttia aviarta: chi chi vulava baiver e manger, quel pudaiva entrer, el pudaiva baiver e manger, el nun pajaiva ünguotta, il raig da Spagna pajaiva tuott, que eira ün bel e bun e brav signur, el vaiva taunt gugent ils Grischuns, el als pavlaiva e bavraiva per ünguotta, be per als fer ün plashair. Ed ils purs bavaivan alla sandet da Filipp II, raig dels Spagnöls e dell'inquisiziun Spagnöla; s'implivan la giargiatta sün sieu quint. Inua cha'l vin nun bastaiva, l'ambaschadur faiva sclinger ils rapps: el cumpraiva las ormas e las conscienzas grischunas al pais dell'or e dell'argient: magna thalrorum vi; el pajaiva bunamauns, el pajaiva pensiuns, el prumettaiva il blov gio da tschel. Per el lavurettan specielmaing ils Salis a Soglio.

In quist battibuogl, Champell che vaiva'l da fer? Champell eira saimper sto contrari allas lias cun signurs esters. El vess vulieu eir in quist cas' cha Trais Lias giajan lur egna via, sainza s'imbarazzer da Franzes e Spagnöls. Ma quista vouta, la chosa nun paraiva pussibla: que paraiva impossibel.

da raster neutrel. Ün pudaiva be tscherner traunter l'ün o l'oter, Franzes e Spagnöl. Sch'ün stuvaiva tscherner, schi almain as stuvaiva procurer da tscherner il main nosch dels duos. Que ais vaira cha la tscherna nun eira facila: eiran noschs tuotts duos, Franzes e Spagnöl. Tuottüna ün pudaiva dir cha la Spagna eira pera. In prüma lingia eir'la chantunaisa, scu tela eir'la pü prievlusa. Poi sieu raig eira animo d'ün fanatismo tremend: el ödiaiva e perseguitaiva dapertuott ils protestants cun speda e fö: que eira ün dimuni. Pes cu quel nun as pudaiva chatter. Uschea Champell as deciditt. Scha que's trattaiva da tscherner traunter duos mels, schi eira que auncha melder da fer lia cun la Frauntscha.

Champell lavurett dunque per la Frauntscha, cunter la Spagna. Medemamaing sieu bap, vegl Chasper Champell. Nel 1564, gñand rappreschanto a Zuoz ün drama del predichant Stupaun, intitulo las dysch aeteds, vegl Chasper Champell muntett sün la scena, fand la persuna da Methusalem. Lo recitett el ün sieu prolog, in medem discuritt el cunter l'or spagnöl. Alla fin inviddett el il public a vuscher sül lö sur l'allianza cun la Spagna. Ed il public l'acclamett ed uzett güvland ils mauns, vuschand cunter l'allianza da Spagna.

Intaunt in Bregaglia ed in Engiadina il partieu spagnöl lavurett cun tuotta forza. Alla fin, in Bregaglia ed Engiadina prevalaiva il partieu spagnöl. Medem faiva specielmaing valair cha'l tiraun spagnöl possedaiva il Milanais, cha dal Milanais gniva il graun per Bregaglia ed Engiadina, cha'l tiraun pudaiva impedir l'import da graun vers las Lias e las condanner alla fam e la charestia. Tuott que eira bain vaira. E que fatt vaiva eir sia eloquenza.

In Schner 1565 Grischuns vuschettan sur la questiu d'allianza. Il parair della maggioranza eira da concluder l'allianza cun la Frauntscha.

Per ils Spagnöls fütt que ün cuolp. L'ambaschadur spagnöl entrett in furia. In Bregaglia ed Engiadina, ils partigiauns spagnöls cumanzettan a s'agiter melamaing: que dett „unter gemeinem Mann ein Gemurmel und Geschrei“. Üna vouta cha'l terrain eira bain preparo, l'ambaschadur spagnöl publichett la lista dels pensionaris franzès. Lo eirane nutos nair sün alv, lo eirane bullos quels chi vaivan piglio l'or franzes, las „curunas dalg sulaie“, tuotts ils Kronenfresser... In Engia-

dina e Bregaglia las vschinaunchas numnettan delegios: quists delegios as mattettan in viedi, girettan d'üna vschinauncha all'otra; buffand nei fö, samnand la revolta. La drettüra d'Ardez alvett la bindera, ils homens d'Ardez as mattettan in muvimaint, s'instradettan per val sü. Eiran milli. Rivettan a Susch. Lo sfurzettane Duri Champell a gnir cun els fin a Zernez, a Zernez al laschettane poi liber provisoriamaing. Poi continuettane lur viedi fin a Zuoz, cun binderas ed armas, mit fendli, wehr und waffen. A Zuoz gnittan eir insemmel las binderas da Scuol, Ramuosch e Engiadina sura.

Lo instituittane üna drettüra noscha, medema vaiva l'incombenza da proceder cunter ils pensionaris da Frauntscha. Traunter oters füttan achüsos eir Chasper e Duri Champell. Pudettan comprover lur innocenza. Ma la drettüra constatett tuottüna cha vaivan lavuro in favur della Frauntscha. Quetaunt bastett: la drettüra als condannett a multas: stuvettan paier Chasper Champell 12 rainschs d'or e Duri Champell 25 rainschs d'or.

Da foergia da poevel s'parchiura 1g minchiun,

U ch'el stoua ruir ün dür buccun..

Champell vaiva servieu sieu pövel seguond meldra scienza e coscienza. Uossa sieu pövel eira in furia. E a Champell tuchet que da travuonder ün dür buccun....

Quista eira la guerra della charn d'püerch, in tudas-ch Speckkrieg.

Da que temp, ils predichants da Coira vulaivan pretender ün tschert primat u supremazia sur ils predichants sül pajais, seguond l'exaimpel da Zürich. Ils predichants sül pajais as dustettan, nun vulaivan arcunoscher primats e supremazias. Spcielmaing as dustettan eir ils Engiadinais ed alla testa da medems Champell. Las sinodas da Zuoz e da Glion rinviettan las aspiraziuns da Coira. Medemas füttan presidiedas da Champell scu moderatur della sinoda.

Ils 24 Avuost 1566, nel Grischun e nels pajais confinants cumanzett que a plover. Que eiran plövgias chodas. Que pluvett sainza fin di e nott, continuedamaing a tschel ruott. Que pluvett fin als 30 Avuost. Dapertuott, las ovas craschittan e craschittan, dvantettan grandas e saimper pü grandas. Ils affluents dell'En dvantettan spaventus. L'En surpassett las spuondas, el as spandett our per las champagnas, el ruinettt tuott las.

punts e las purtett davent. Cun staint e fadia ün pudett salver las vschinaunchas. Gio Susch Seraina Champell, la duonna da Duri vulava ir a chesa, ella vaiva cun se las clefs d'chesa, ella passaiva la punt dell'En. In que mumaint la punt scruoscha, l'En la porta davent. Seraina Champell nell'ultim mumaint bütta auncha sieu mazz d'clefs vi als sieus. Allora l'En la stira in sas uondas. La bela fött chatteda gio in Tirol, a Prutz. Per Champell fött que ün cuo'p terribel. El nun pudaiva pü vair la piazza della punt sainza cha'l vegnan las larmas. El rastett inavous cun duos figlias. Incirca al medem temp muritt eir il vegl Chasper Champell.

Nel medem ann 1566 nel Grischun infuriaiva la pesta, la glanda. Ella fett strages. Fortunat Juvalta in temp da pesta ho plaunt al Segner :

Tieu maun la sgiür ho adruuo
E bgerras plauntas aterro,
Tü haest zerclo, l god ais gnieu raer,
Sch'tü voust, schi poust tuots pirantaer.

Biffrun in sas notizias autobiograficas quinta :

1556. In aestate fuerunt ingentes pestilentiae, Churiaei multi illustres uiri periere simul cum egregijs ministris domini Fabricio et Philippo Gallizio. Fuit annona cara et penuria omnium rerum, fuit immanis inundatio aquae.....

La festa da Pentecostas, Gallitius eira nella baselgia da S. Regula, el distribuiva la sencha tschaina. Lo la pesta al clappett. Ils 7 Gün Gallitius muritt. Scu el murittan sa duonna e divers da sieus figls. A sa piazza fött tschernieu Johann Gantner, ün spiert violent ed inquiet. Fingio daspö divers temp, a Coira as faivan valair tendenzas anabaptisticas : pullulat anabaptistica pestis... Traunter ils anabaptists vegn numno spezielmaing ün tschert Frell, liacudeschs, burgais da Coira. Nel 1562 Frell per sa cretta eira sto miss in praschun, Fabritius vaiva intraprais da'l persuader e'l convertir, que nun eira reuschieu, Frell eira resto ferm. Uossa Gantner as mattett a proteger Frell. A Coira and naschitt agitaziun ; predichant Egli attachett Gantner ; il cussagl da cited stuvett destituir Gantner. Uschea la piazza da predichant alla baselgia da S. Regula eira dvanteda vacanta : as trattaiva da tscherner ün successur. Il cussagl da cited as infurmett tar Bullinger, Bullinger poi as infurmett tar Egli, predichant alla baselgia da S. Martin.

Els arcumandettan poi Champell. Bullinger allura scrivett ad Egli: Si reciperetur D. Ulricus Campellus, optime factum putarem. Champell gnitt dumando scha'l füss pront d'accepter la piazza.

Champell allura nun eira pü giuven: el vaiva intuorn 60 anns. Daspö anns vaiva'l pradgio be in rumauntsch, el nun vaiva pü la pratcha del tudas-ch. Inoltre in Engiadina rastaiva auncha bger da fer. Uschea s'inclegia cha Champell nun hegia accepto sainz'oter, ligermaing. El dumandett cussagl a sieus confrers, ils predichants d'Engiadina bassa. Finelmaing as deciditt el dad accepter la piazza offerta. Sa prüma predgia nun plaschett memma: pera cha Champell faiva predgias fich lungias, il magister Pontisella las criticaiva e riaiva suottaint. Tuottüna Champell fütt tshernieu. Nel 1570 entrett el scu predichant a Coira.

Lo avett el temps dürs e grands displaschairs. Aunz cun Gantner.

Il luf eira in nuigl! Champell eira il paster. Il bun pastur lascha la vita per la scossa. Champell piglett las armas, el clamett in agüd, el curritt ad assaglier il luf. De'l adöss al luf!

Nel 1571 as radunett la sinoda. Gantner stuvett comparair davaunt medema scu achüso. Aviand udieu plaunt e risposta ed invocho il Segner, la sinoda trett sentenza. Ella declarett Gantner culpabel. Specielmaing constatett ella cha cunter eretics obstinos il magistrat hegia il drett ed il dovair da proceder eir cul fil della speda, e cha l'opiniun contraria da Gantner saja eretica. Poi Gantner fütt eir declaro culpaunt da nun avoir observo la disciplina ecclesiastica. In segn da suottamissiun, Gantner firmett la sentenza. Poi dumandett el per grazcha ch'ün al permetta da continuer a pradger. La sinoda l'accordett quetaunt suott tshertas condiziuns: Gantner vess stuvieu revocher solennamaing. Per Ganter eira que memma: el refüdet. Il magistrat da Coira l'intimett poi da's suottametter u da banduner la cited. Gantner gett poi a S. Peter, almain per ün temp. Ils 21 Meg 73, ils sinodels formulettan in quista causa üna solenna declaraunza cunter Gantner. Medema fütt inscritta nella matricola sinodela. E tuotts firmettan quista declaraunza. Il prüni da tuotts Duri Champell.

Ün dür temp per Champell fütt eir il temp dell'uscheditt bullischer Handel.

Trais Lias possedaivan la Vuclina. La Vuclina eira quasi exclusivamaing cattolica. Scu in tuotts pajais cattolics, eir in Vuclina la baselgia possedaiva grands bains: ils bains da maun morta eiran importants. Uschea in Vuclina possedaiva eir bains l'uorden ecclesiastic dels humiliats: medem possedaiva eir bains a Teglio, lo possedaiva'l la prepositura da S. Ursula. In conseguenza della refuorma, in Vuclina as furmettan eir comuniteds reformedas. Medemas vaivan lur predichants. Predichants stuvaivan gnir mantgnieus, vulaivan viver eir els. Per mantegner ils predichants da quistas comuniteds, Trais Lias secularizzettan qualchosetta dels bains ecclesiastics cattolics. Uschea nel 1555 Trais Lias decidittan cha la prepositura da S. Ursula a Teglio daja servir per mantgnair ils predichants reformos in Vuclina. Simils decrets gnittan emanos eir nel 1557 e nel 1558. In seguit, il papa Pio V iniziatt daper-tuott la contrarefuorma, coadiuvo possautamaing da Carl Bor-romeo, archiuvas-ch da Milaun. El vulett eir recuperer ils bains ecclesiastics secularizzos nel Grischun ed in Vuclina. In speciel vulett el eir recuperer la prepositura da S. Ursula a Teglio. Per obtgnair quetaunt, stuvaiva'l entrer in relaziun cun qualche magnat grischun. El entrett in relaziuns cun Dr Johann Planta, Signur da Razen. Nel 1570, il papa dett a Johann Planta procura da recuperer ils bains ecclesiastics se-cularizzos in Grischun ed in Vuclina, specielmaing eir ils bains dell'uorden dels humiliats e la prepositura da S. Ursula a Teglio. Johann Planta sus-chaiva'l accepter üna tela procura? Il papa eira ün potentat ester; ün vschin grischun nun sus-chaiva accepter dad ün potentat ester procuras directas cunter ledschas grischunas. Lossupra statuiva cler e nett la charta sur las pratchias. Planta me pü nun vess stuvieu accepter üna simila procura diretta cunter sa patria e las ledschas da medema. Ma Planta paraiva orv, el nun vulett incler quietant. Aviand accepto l'incaric del papa, el avett il curaschi da s'impadrunir della prepositura da S. Ursula, e que sainza salüder il congress grischun. La nouva da que rivett in pajais. Ella causett agitaziun generela, e que dapertuott, traunter reformos e traunter cattolics. Il cas gnitt suottamiss al grand congress. Intaunt Champell ed Egli, sieu collega a Coira survgnittan copchas d'üna bulla del papa. Quistas copchas eiran confusas e plainas da sbagls. Tuottüna ün pudaiva incler

taunt, cha il papa daiva a Planta l'incombenza da dumander inavous tuotts ils bains ecclesiastics cha la refuorma vaiva secularizzos nels uvas-chieus da Coira e da Com. Qualchosa da simil paraiva impussibel: Champell ed Egli crajettan cha las copchas sajan falsifichedas: uschea nun las comunicettan ad üngün. Intaunt survgnittane otras copchas, medemas eiran pü correctas. Champell ed Egli cumanzettan a crajer cha las copchas contegnan la vardet, els dvantettan inquiets. Els and discurrattan cun lur amihs. Intaunt dapertuott nel pövel cumanzettan a circuler rumors e requints sur bullas papelas in favur da Johann Planta. Champell ed Egli, in quistas circóstanzas, crajettan da nun pudair taschair pü alla lungia: as crajettan oblios da proceder. Ma in che möd vaivane da proceder? vaivane da proceder sainza risguards? Vains vis cha Dr. Planta eira frer da Baltasar Planta, e Baltasar Planta vaiva marido üna sour da Champell, Benvenida. Uschea Champell ed Egli, fingio per risguards personels, vulettan aunz proceder cun schinag e risguards. Al grand congress da Martini, Champell ed Egli convochettan Baltasar e Conrad Planta ed ün lur neiv, Conrad Toutsch da Zernez, landamma della drettüra d'Ardez: gnittan insemmel nella chesa da prebenda da S. Regula. Lo as radunettan auncha sett oters predichants. Lo Champell ed Egli communicettan als Plantauns la bulla e duos breves relativs a medema: els blasmettan il proceder da Planta e pretendettan cha'l extradescha la bulla al congress e cha'l renunzia alla prepositura a Teglio. Cunter quistas pretaisas, ils Plantauns saglittan sü: els insultettan ils predichants, els als intimettan da taschair, els recurrittan perfin a mnatschas. Plaun plaun bainschi as balchettane: declarettan cha Johann Planta dumanda be Teglio, cha predichants dessan al lascher Teglio, allura vögliagl' sdramer la bulla avaunt lur ögls. Predichants trettan cussagl. Decidittan dad insister: Johann Planta daja sdramer la bulla avaunt las autoriteds da Coira, el dessa meglina vaunt renunzier alla prepositura e allas entredgias da medema: utinam bulla sit et maneat et nihil aliud! Johann Planta avett ün mel mumaint: el refüdet. Allora Champell ed Egli cumparittan davaunt cussagl da cited a Coira. Els communicettan lo la bulla. Cussagl da cited als dett incombenza da tradür la bulla in tudas-ch ed in rumauntsch e da trametter copchas a tuotts ils predichants in Grischun. Champell

ed Egli fettan quetaunt: aggiundschettan alla traducziun üna charta: in medema admonittane il pövel ad avrir ils ögls e fer buna gardgia cunter las perfidas manovras del papa, però sainza as revolter. Poi pradgettane eir cunter Planta. Il grand congress del November 71 deciditt in seguit cha ils cumöns dajan dir els que chi daja gnir fatt dalla prepositura in questiuin. Intaunt rivett l'ann 1572. El cumanzett cun noschs advisamaints. Ils 2 e 3 Schner 72, a Coira ün vzett il sulagl tuott sblech, scu cuviert d'ün zindel: la part suott del sulagl eira ins-chürida, ils raz del sulagl paraivan squasi nairs. Que vulaiva dir qualchosa, evidentamaing. E que vulaiva dir qualchosa d'nosch. Ma che vulaiva que dir? Champell publichett lossupra üna lavur suott il titel: Ein gar wunderbarlich und seltzam wunderzeichen und verenderung der sonnen, ob der Statt Chur der dryen Pünthen Rhetierlands gesehen worden....

Fingio nel 71 ün vaiva observo nel Grischun bgers lufs: ün dschaiva cha que significha qualchosa: que vaiva da significher cha hegian da gnir homens noschs, rapaces, inimihs della vaira religiun e della liberted della patria. *Observatum est etian: a nonnullis lupos praeter solitum morem in Rhaetia apparentes plerumque veluti praenuntios esse alicuius periculi, quod a perfidis, rapacibus, astutis et lupino ingenio praeditis hominibus immineat, qui religioni verae vel patriae libertati insidiarum quid tendant, aut certe publicam aliquam mox subsequituram calamitatem portendere....* Pes cu me regnaiva nel Grischun la famina, la charestia: il pövel pativa fam, el soffriva, el s'agitaiva. Ils predichants predgiaivan cunter Planta, quintaivan cha'l hegia ditt mel dell'evangeli: el daiva avair ditt: *Quel evangeli dalg diavel....* Il fermaint aumentett e's derasett dapertuott: *furor rusticorum immensus*, ils purs strettan notiers lur veglias hellebaldas tuott nairs da ruegen. In Bregaglia ils Salis buffettan nel fö. Uschea Bregaglia alvett la bindera e passett las muntagnas. Als Bragagliotts s'unittan ils oters squasi tuotts, pü cu 20 binderas; rastettan invece quiets Engiadinais, Puschlavins, Val Müstair e Bravuogn. Scu lavignas ils muntagnards chalettan gio a Coira. A Laax, Planta fütt fatt praschun, el fütt mno a Coira a chavagl sün ün miserabel rozzin da pur, suott escorta, ümilmaing. Lo las binderas grischunas numnettän üna drettüra noscha; achüsadur fütt numno ün cattolic, Balzer da Vaz sura, difensur fütt ün reformo, Gian

Pol da Samedan. La drettüra condannett Planta alla mort. Aunz cu murir pera cha Planta vulett discuorrer cun predichant Egli: per sbagli fött invece clamo Champell. Cur cha Champell rivett tar el, Planta al dschett: Tü hest la cuolpa cha sum co. Ils 31 Marz 1572, Planta fött decapito a Coira, sü'l Galgenhügel. Hoz quel as clamma Rosenhügel.

Champell in quist affer vaiva fatt sieu dovair. Ma l'esit eira sto sanguinus: que vaiva custo la vita d'ün umaun, e quell eira sto ün dels possaunts della terra, el vaiva lascho inavous paraints ed amihs e partischauns. S'inclegia cha queis as vulvettan cunter Champell, l'odiosus Ingadinensis; al cum-battëttan implacabelmaing.

L'uvas-ch da Com vaiva dretts in Vuclina. El vaiva specielmaing dretts a Sondrio, Castione, Andevenno ed in Malenc. Lo vaiva'l la dischma da graun ed arvaglia, as-ch e pas-ch, lains e ramma, chatscha, pas-cha nell'Adda e minieras. Quists dretts eiran fich importants. Medems l'uvas-ch da Com vaiva do in feudo als Beccaria residents sü Masegro, Maxegrium arx. Medems faivan valair lur dretts feudels. Quists dretts eiran pesants, ils purs eiran squitschos, els as plandschaivan. Cur cha udittan cha a Coira ils purs grischuns sbassaivan ils grands, schi quels povers puretts vuclinas-chs e malenchers crajettan da pudair sperer melders temps eir per els: decidittan da's volver als purs grischuns perche cha quels als assistan cunter lur patruns ed als güdan our da lur misiergia. Uschea tramattettane üna deputaziun a Coira alla drettüra. Ils depütos rivettan lo: povers diavels, megers impichos, sün lur fatschas as legiaivan la fam ed ils patimaints ed ils contins strapatschs; la vestimainta eira miserabla, que eira da's fer pcho da quels povrets. Il giunker Beccaria als inscuntrett a Coira, el inlegett que cha vulaivan, el saglitt cunter els e's mattett a'ls insulter. Per que fött el bainschi denunzio, il magistrat da cited al sfurzett da revocher ed al fett pajer üna multa. Intaunt ils povers Valtulin continuettan a's arcumander alla misericordia dels grischuns. Medems als invidettan a metter lur plaunts in scritt, ils plaunts in scritt daivan poi gnir spedieus als cumöns. Uschea fött eir fatt. In quist'occasiun Champell as demussett darcho scu hom brav e serviziaivel, el demussett cha'l vaiva ün cour per ils povers. El güdett als povers puretts. Specielmaing tradüett el lur supplica italiauna in tudas-ch, ru-

mauntsch e latin. Per que tschertüns al fettan rimprovers. El as difendett: el vaiva fatt que cha'l retgnaiva per sieu dovair. Ils 19 Schner 1573, Egli pudett scriver a Bullinger: Sondrienses liberati sunt a Beccariarum tyrannide.

La nott dels 24 als 25 Avuost 1572, il raig da Frauntscha fett mazzar a Paris e in provinzia sieus suddits protestants. Gnittan mazzos pü cu 20,000 homens, duonnas ed infaunts. Que eira üna mazzacra infama e bestiela, degna da bojas. La nouva rivett in Schvizzera ed in Grischun, ella rivett eir tar ils reformos. Ün quintaiva cha hegian mazzo 60,000 protestants. Grischuns eiran allura allios da Frauntscha. L'effett della nouva fött deplorabel. L'ambaschadur franzes nun savaiva cu as stordscher per attenuer l'effett. Alla prüma declarett el ad ota vusch, cuolpa della mazzacra sajan ils Guise e na il raig, la mazzacra saja dvanteda cunter la volonted del raig, il raig disapprova la mazzacra, el hegia do uorden da chastier ils auturs da medema. In seguit invece vulvett el casacca: l'admiral Coligny hegia fatt congüras cunter il raig, il raig hegia stuvieu as difender cunter Coligny e sieus protestants, que as tratta be da legitima difaisa... Allura predichants muntettan in chanzla cunter la Frauntscha e sieu raig, laschettan liber cuors a lur sdegn, bullettan ils morders infams cun imprecaziuns e cun pathos e cun plets da fö. Uschea fett eir Champell:

Il raig da Frauntscha hegia do als protestants charta e sagè da rispetter els e lur religiun. El vess stuvieu tegner que cha'l vaiva prumiss. Invece hegia'l ruott sieu pled. El saja ün Herodes plain d'astuzia e crudeltes, el saja pü nosch e pü scelerat cu Anna e Caipha, Pilato e Herodes, el saja pü infam cu ils Gūdaivs chi vaivan tradieu e crucificho Gesu Cristo e mazzo Stefan e Jacobus. Il Segner schvangieder vegna a fer vandetta dels tüerts, sia fürgia vegna a's giaschanter sur ils noschs. Auncha tiers il Franzes suos-cha uossa s-chüser sieu tremend delict. Que saja üna vuolp fallatschusa; ün nun possa al crajer pü ünguotta, ün nun possa as fider da sieus buns pletins dutschs scu meil. Ün al possa crajer taunt poch cu a Herodes cha Cristo svesse vaiva bullo cul nom da vuolp. Grischuns nun dessan mantgnair la lia cun la Frauntscha. Els nun dessan crajer al bap della manzögna ed a sieu figl l'Anticrist pü cu a Cristo ed a sieus senchs....

In medem senso Champell ed Egli scrivettan eir a lur collegas della sinoda.

A sun da trumbettas, Grischuns fettan publicher dapertuott cha üngün nun daja pü ir in servezzan ester. Chi chi giaiva tuottüna, nun sus-chaiva pü turner: sa duonna e sieus infaunts vaivan da'l gnir tramiss zieva.

Predichants e preirs faivan politica. Els peroraivan cun forza e cun paschiun, il pövel s'agitaiva, nel pövel as manifestaiva squasi üna feivra, as manifestaivan convulsiuns. Que eira mel, que nun pudaiva dürer, ün stuvaiva giavüscher cha que glivra, e cha que detta pesch e pos in pajais. Quetaunt giavüschaivan specielmaing eir ils magnats grischuns. Nels congress gnitt ventileda la questiun, sch'ün nun daja scumander als predichants ed als preirs da s'occupar da roba politica. La sinoda uditt quettaunt. Ella inviatt dalum 9 predichants al congress, quels invios vaivan l'incombenza da protester. Intaunt il congress u bytag vaiva glivro sas sedutas, eiran rastos inavous be pochs. A medems ils delegios declarettan cha pretendaivan la liberted da pradger scu fin allura, nel cas contrari nun vögliane pü tegner sedutas sinodelas, siand cha medemas nun hegian allura üngün scopo. E continuettan a protester cun ferma vusch. Els, ils predichants, cunschaivan la vardet. Cunschand la vardet eirane oblios da nun la zupper, ma da la palanter. Quist lur dovair vulaivane fer, vulaivan discuorrer fintaunt cha hegian fled: sch'ün als vöglia impedir, allura ch'ün als dess tagliar our la laungia u tagliar gio la testa. Ma allura la crappa discurrirò per els:

La crappa aunt a bragir vain sü,

Choa lg plaed da Deis dee gnir taschü.

In quistas circostanzas Gian Travers, figl del vegl Travers difendett ils predichants; el proponitt ch'ün dess decider cha predichants dessan scu in Engiadina pradger par cussailg da cuvichs. Nel December 1574, in occasiun del congress da Glion la questiun gnitt evasa. Zieva nun avair gieu sedutas durante duos anns, la sinoda as radunett darcho. A medema assistittan assessurs laics scu delegios.

Il predichant Gantner eira sto sbandagio da Coira. Nel 1572 però, il magistrat da Coira al permettett da turner sül territori da cited. Gantner eira vschin da Coira, el eira populer, el savaiva's fer bain vulair, el agitett cunter Champell ed Egli.

Na sainza success. Champell s'inaccurdschett cha Gantner aquis-taiva simpatias in cited. Quetaunt nun pudaiva'l tolerer. El vulett savair scha il magistrat da Coira tegna cun Gantner u cun el. A quist scopo dett el sa demischiun. Lossupra Egli scri-vett a Bullinger: D. Champellus, veteranus Christi miles, homo piissimus et doctissimus, veniam et missionem nuper in senatu petiit et accepit. Il magistrat cumanzett bainschi auncha a tratter cun Champell, el al giavüschett da retrer sa dimischiun, tuott paraiva da stuvair as cummader. Inaspettedamaing però, durante la sted del 1574, il magistrat tschernitt ün successur per Champell; que successur eira Pontisella figl. Uschea Champell nun vaiva pü ünguotta da fer a Coira.

Poch aunz la partenza da Champell, Coira subitt üna granda disgrazcha.

Ils 23 Lügl 1574, la damaun, al tschel sur la cited vzetan üna percha. Que vulaiva dir qualchosa, que vulaiva dir il chastih da Dieu. Poi il sulagl eira cotschen. Que vulaiva dir qualchosa. La masseras nels üerts d'arvaglia avaunt cited clapettan temma, turnettan a chesa. Che vulaiva dir que sulagl uschea cotschen? Crajaivan cha que vöglija dir saung. Ma que nun vulaiva dir saung. Que vulaiva dir fö.

Davous il Kaufhaus eira ün'ustaria, zum guldinen Hirschen. Sper l'ustaria eira üna veglia chesetta tuott naira. Lo il scrivaunt della cited tagnaiva sas gillinas. Quistas gillinas vaivan pluogls. La duonna del scrivaunt clamett sa fantschella, üna da Rankwil, ella l'incombenzett da nattager la stalla e las gillinas. Ma la fantschella vaiva la schmierla. Quista „vertrunkene volle jungfrau“ per sdrür ils pluogls vulett fümanner las gillinas in stalla. Ma il fö clapett la stalla. Aunz eira que be ün föin pitschen, ein kleins blaues feuerlein. Poi il fö clappett la chesa. Il fö clappett la seguonda chesa e la terza chesa e saimper inavaunt. Bod la cited eira ün mer da flammes, las flammes avanzaivan vers il Hof, ellas avanzaivan vers la Porta sura, ellas traversaivan la Plessur. Ardettan in tuott 170 chesas e stallas e talvos, squasi mezza cited. Ardettan las portas da cited. Ardettan las punts. Ardettan las roudas dels mulins nell' ova....

Ils 9 Avuost 1574 Champell viaggett a Tavo per pigler a fitt chavals da soma. Quels vaivan da condür sa mobiglia sur muntagna in Engiadina.

Poch zieva, ün di d'Avuost 1574, duos predichants passettan our per la porta da cited chi mnaiva vers il Schanfigg. Chaminetan insemmel sü per la Halde, sur Coira. Lo piglettane cumgio culs ögls cregns da larmas. Ün turnett vers Coira. Que eira Egli. L'oter, il grand continuett sa via aint per il Schanfigg, sur Strela e Flüela in Engiadina. Que eira Champell.

Champell surpiglett la prebenda da Tschlin.

Lo giorno se n'andava, e l'aer bruno
Toglieva gli animai che sono in terra
Dalle fatiche lor.

Eir per Champell rivaiva la saira.

El vaiva uossa intuorn 64 anns. Daspö bgers anns vaiva'l cumbattieu. Pustütt vaiva'l combattieu grevamaing ils ultims anns our a Coira. El vaiva passo dis d'astent e fadia, dis d'assagl e d'ira e da vandetta. El vess merito ün po pos, el vess merito pos almain löng avuonda per pudair lier sü sas pleias. Que ans plaschess da pudair ans imaginer que vegl guerrier, que veteran da taunts cumbatts pussand our sü Tschlin. ... Ma Champell nun eira da quella razza dad homens. Nella mort pudaiva'l pusser. Ma na aunz.

A Tschlin educhett el sieus infaunts dalla seguonda duonna. Pera cha'l vaiva duos figls, Duri e Chaspar. Medems dvanzettan predichants. Füttan arvschieus nella sinoda nel 1594.

Ei continuett sa granda Historia Raetica. Nel 76, medema fütt ultimeda. Pürmemma, il medem ann muritt Josias Simler. La granda lavur da Champell fütt bainschi suottamissa alla censura del congress, medem l'approvett. Ma la lavur allura nun gnitt purteda alla stampa. Ella rastett manuscript seculs alla lungia.

Nel 1576, Stefan Domenik predichant da Susch gnitt achüso d'avoir opiniuns contrarias alla bibgia. Fütt instituida üna cumischiun per examiner il cas. In quista cumischiun füttan tschernieus Champell e duos oters predichants. Champell trattett il cas in lung ed in larg, el scrivett in quist'ocasiun ün'ouvra sur la predestinaziun e la providenza. Quist'ouvra suottamattett el alla sinoda. La sinoda approvett la part chi trattaiva della providenza. Per que chi risguarda l'otra part, davart la predestinaziun, la sinoda avaiva dubis, ella chattett cha la chosa saja poch clera, cha forsa pudess nascher s-chandel, e cha que saja melder da viver in pesch. Scu cha vaiva

ditt fingio Bullinger: Praedica Christum, deturba Antichristum, non quidem convitiis, sed rationibus et scripturis; curiosa et contentiosa omitte...

Da Tschlin davent, Champell intraprendett auncha da reformer Bravuogn.

Bravuogn eira cattolic. Nel 1560, Fabritius scrivaiva a Bullinger: Ibi sunt papistae, sed non mali. Nel 1562 la refuorma cumanzett a pigler pe. Plaun plaun dvantettan reformedas intuorn 60 famiglias. Nel 1577, il preir cattolic aviand stuvieu partir in seguit ad ün s-chandel, ils reformos da Bravuogr crajettan da stuvair fer ün pass energetic, clamand in vschinauncha ün predichant. As vulvettan a Champell. Champell dumandett a Tschlin ün cumgio da 3 mais, medem al fött accordo. Uschea Champell gett a Bravuogn. Lo cumanzett el a pradger, na in baselgia, ma suott tschel aviert poch dalöntscha da medema. La damaun, cur cha'ls cattolics gettan in baselgia, vzettan lo Champell ed ils reformos chi tagnaivan lur servezzan divin. Furibunds, homens e duonnas as precipitettan cunter Champell e sa raspeda: paraiva cha'l vulesse s-charper culs daints. Ma Champell nun as laschett scompuoner. El als declarett cha que nun saja la prüma vouta cha'l vegna attacho in que möd, ma cha'l hegia üna ferma armadüra ed üna chaplina chi'l protegian cunter tuott. Que reuschitt a retgnair ils adversaris. Traunter quels tschertüns chi vaivan udieu la declaranza da Champell quintettan intuorn: Champell saja ün striun. Tres magia possa'l fer cha üngün nun al possa ferir ne cun fier ne cun crappa, el saja ün maleficant pes cu ün leder, el saja degn da murir; al hegiane eir tramiss davent da Coira per maleficis e delicts. — Scha que eira reuschieu quella vouta dad impedir excess, schi las attachas e persecuziuns continuettan tuottüna. Üna vouta cha'ls reformos eiran radunos a predgia, fött clamo fö! La raspeda as partitt per stüzzer il fö, il predichant rastett sulett — ma que nun ardaiva in ingür. Bain bod la drettüra da Bravuogn intimett a Champell cha'l dessa partir. Champell respundett resolutamaing: Cha'l predgia a quels chi'l vöglian udir e ad üngün oter. El nun predgia in baselgia, ma be in chesas privatas. Del rest predgia'l be la vaira doctrina. Ir davent giaja'l be scha'l tramettan quels chi'l hegian clamo. Üna vouta pradgett el in ün talvo d'lain. Allora dad our al fött bütto crappa. Sieus

adversaris dschaivan cha'l hegia fatt schnöss della vergina Maria, Champell contestett que energicamaing. Perseguito scu cha'l eira, Champell fett savair in Engiadina cha tuott giaja bain: el vaiva temma cha sieus Engiadinais, scha vegnan a savair ch'ün al perseguitescha, cha allura uzessan la bindera e rivan ün bel di in milli u duamilli a Bravuogn a metter bun uorden; quetaunt vulaiva'l eviter. Ma alla lunga nun pudaiva que continuer uschea. La drettüra clamett insemmel il cumön, medem vuschett sur la questiuon sch'ün vögliava avair la messa cun il preir u la predgia cul predichant. Üna granda maggioranza vuschett per la messa. La drettüra deliberett cha Champell dess ir in pesch, e cha ils reformos da Bravuogn al dessan lascher ir, suott multa. Champell tgnett auncha üna predgia e distribuitt la sencha tschaina. Poi bandunett el Bravuogn. Aunz gett el a Coira. Lo as procurett el ün attestat, da medem resultaiva cha Coira nun al vaiva brich tramiss davent per maleficus e delicts, scu cha eira sto ditt a Bravuogn. Cun quist attestat Champell turnett a Bravuogn, el sfurzett sieus adversaris a revocher lur calunnias. Aviand tgnieu auncha ün'ultima predgia Champell turnett a Tschlin.

Ed auncha üna vouta Champell uzett la bindera per sa cretta e la patria.

As trattaiva darcho d'üna lia. Üna lia cun chi? Üna lia cun ün princip ester, natürelmaing. Ma las lias cun princip esters eiran noschas, ellas vaivan purto frütts da perdiziun. E poi, cun che princip ester vulaivane fer lia? Vulaivan fer lia cul raig da Frauntscha, noss Bap raig, scu cha'l clamaivan. Il raig da Frauntscha eira cattolic, el cumbattaiva cunter ils protestants, spcielmaing cumbattaiva'l eir cunter ils protestants in sieu egen pajais, el cumbattaiva cunter ils Huguenotts. Daivane Grischuns fer lia cun ün tel princip? E chi eira quist raig da Frauntscha? Que eira Enrico III. Medem gniva inculpo dad avair el contribuieu grandamaing a quell'infamited chi ho nom la nott da S. Batrumieu, el daja esser sto la cuolpa cha in quella nott gnittan vigliaccamaing mordragios millis e millis da protestants, homens, duonnas ed infaunts. El eira ün schaschin, el eira ün morder. Zieva quell'infamited eiran bain passos desch anns, süllas fossas dels hugenotts mordragios eira craschida l'erva. Las ormas deblas vaivan sman-

cho, l'oi franzes faiva cha bgers sarraivan ils ögls, la lia offriva del rest avantags. Ma Champell nun eira ün'orma debla. El vaiva buna memoria. El nun vaiva smancho ils frers massacros, ils martirs della cretta. Lur memoria eira intagliada in sieu cour scu in tevas d'atschel, scu in granit da spelms, indelebilmaing: el nun pudaiva smancher, el nun vess smancho scha'l vess vivieu 100 anns. El nun pudaiva neir parduner me pü. E scu cha nu'l pudaiva smancher ne parduner, schi nun pudaiva'l neir taschair: il cour al giaiva surour. El stuvaiva dir e clamer e sbragir, el stuvaiva svöder sieu cour plain dad ödi e da spretsch per quels morders, el stuvaiva sdasder las coscienzas fiaccas e deblas dels compatriots. E nouvamaing noss vegl liun marchett al cumbatt. Champell muntett in chanzla, el clamett cunter la Frauntscha e la lia franzesa, sa vusch strasunett sur munts e vals. Ün l'uditt fin a Paris. Paris protestett, Paris fett pass diplomatics. Intaunt la predgia da Champell girett per il Grischun. Scha la lia fütt conclütta tuottüna, schi Champell pudaiva dir cha'l vaiva salvo si'orma: salvavi animam meam. El vaiva darcho fatt sieu dovair.

Bain bod zieva Champell muritt. Prubabel nel 1582.

Tela eira la vita da Duri Champell.

Scha apprezzains sa persunalited e sas ouvras, pudains dir il seguaint:

Champell eira intelligiaint. El inclegiaiva. Che inclegiaiva'l? Inclegiaiva'l tuott? El eira ün umaun, el eira be ün umaun e na da pü; sieu spiert eira be ün spiert umaun. Scu tel sieu spiert vaiva ils limits natürels: el nun pudaiva incler tuott. Scha nu'l inclegiaiva tuott, schi nun al pudains fer rimprovers: nun pudains dir e pretender cha'l vess stuvieu incler tuott. Poi Champell eira ün hom da sieu temp. Sieu temp nun eira il temp modern. Que eira il 16. secul. Que eira ün grand temp, sainza dubi. Da tuotts ils ports, las caravellas partivan alla scuverta da novs pajais, scharchaivan novas terras e novs pövels e novas ricchezzas. Dapertuott ils artists lavuraivan cun penna e pennè e s-charpel, creaivan novs prodigis da bellezza. Dapertuott ils homens da scienza stügiaivan ils problems eterns: schercaivan la glüsch della vardet. E Ulrich Hutten allura exclamaiva: O Jahrhundert, die Studien blühen, die Geister erwachen: es ist eine Freude zu leben!

Ed il vegl Gargantua scrivaiva a sieu figl Pantagruel: „Le temps estoit encore ténébreux, et sentant l'infélicité et calamité des Goths, qui avoient mis a déstruction toute bonne littérature. Mais par la bonté divine, la lumière et dignité a été de mon age rendue és lettres..... Ma scha'l temp da Champell eira in vardet ün grand temp, schi ils temps da mezz nun eiran passos daspö löng. E durante quels temps, sül champ della scienza vaiva regno la scolastica, ella vaiva regno seculs alla lungia, la teologia, la stretta teologia d'allura vaiva cummando las festas: las otras ciencias nun eiran stedas libras, ellas eiran chadagnedas e rantedas, ellas servivan scu fantschellas. Il pais della scolastica vaiva sbasso il spiert umaun: il spiert umaun eira sto plaio vers la terra, scu üna plauntina in god ais plaieda a terra tres il pais della naiv. E cur cha'ls temps da mezz e la scolastica cumanzettan a svanir, allura ils spierts nun pudettan as drizzer sü tuott in üna vouta, anzi els resentittan löng il pais del passo, as drizzettan sü be plaun plaun, ün po alla vouta. Que eira il cas tar ils melders spierts. Que eira il cas eir tar Champell: il spiert nun eira auncha liber avuonda per as schlantscher in tschertas regions: Spiritus flat ubi vult. Uschea in materia da religiun, da teologia. Champell inclegiaiva il dogma reformo. Ma el inclegiaiva be quel. El nun inclegiaiva oters. El nun inclegiaiva il cattolicismo. El inclegiaiva auncha main tschertas sectas chi allura naschittan. Que chi nun eira dogma reformo, per el eira chöntschi ün'ouvra diabolica. Pudains per que al fer rimprovers? Que füss ingüst. Ün stu considerer il temp. Scha que füss sto temp da pesch e da pos, allura magari füss que sto different. Allura ün pudess magari dir cha Champell vess stuvieu ponderer ed examiner pü a fuonz, e allura vess el forsa chatto qualchosa da bun eir in otras confessiuns ed in otras sectas. Ma appunto, il temp nun eira tel. Anzi il temp eira tuott different. Que eira temp da guerra, que eira battaglia. Ed in temp da guerra e da battaglia il sudo nun ho temp da stüdger e da ponderer, el nun po ster lo a filosofer. El ho oter da fer. El stu attacher. El stu as difender. El stu preparar las armas, el stu güzzer la spada, el stu charger schlupett e balaster, el stu vaglier di e noct. E cur cha'l vezza l'inimih, allura nun ho'l da ster a spatter cha l'oter maina il prüm cuolp, scu quella vouta a Fontenoy: Après vous, Messieurs les Anglais.... Ma el stu

culpir, dalum, e schlass, e ferm, e sainza schinag. Uschea ho da fer il sudo in guerra. Uschea stuvaiva fer eir il sudo della refuorma. Uschea stuvaiva fer eir Champell. Ed uschea ho'l fatt. Ils reformos eiran in guerra, stuvaivan attacher, stuvaivan as difender, in ogni cas nun sus-chaivane ster a durmir drett sü, que füss sto lur mort. Uschea attachaivan e's difendaivan. Ed haun fatt bain. Cha sajan co e lo dvantos magari ingüsts e crudels, que ais vaira. Ma ils oters, nun sune forsa stos ingüsts e crudels eir els?

Champell nun inclegiaiva tuott in chosas da religiun. El nun inclegiaiva neir tuott in chosas da storgia. Eir in chosas da storgia ün pudess dir cha Champell vess stuvieu lascher liber cuors a sia intelligenza, el vess stuvieu fer üs libramaing della critica, el nun vess stuvieu accepter be sainz'oter tschertas parevlas e tradiziuns sainza fundamaint.

E medemamaing in chosas da ciencias natürelas. Eir in quellas chosas ün pudess dir cha Champell vess stuvieu examiner scha las tradiziuns ed ils requints sajan credibels u main, el nun vess stuvieu crajer tauntas storgias miraculusas.

Tuott que ais tschert. Ma pudains concluder da que cha Champell nun saja sto intelligiaint, u cha sia intelligenza saja steda pütost mediocra?

Na del sgür. Anzi. Champell eira üna buna testa, el eira ün bel spiert, el possedaiva sainza dubi ün'intelligenza superiura.

E sa intelligenza nun eira capabla be da cultiver ün sulett champ della scienza. Ma medema eira capabla da cultiver divers champs della scienza, e que in möd distinct. Champell vaiva interess varios e multifaris. Sieu spiert abbratschaiva facilmaing materias fich differentas e savaiva las tratter in ün möd chi'l faiva unur. —

Champell trattaiva in prüma lingia la teologia. El l'ho trattada cun distinziun.

Champell trattaiva la topografia. El l'ho trattada in ün möd chi l'ho frütto unur.

Champell trattaiva las ciencias natürelas. Scha sas lavurs in quist champ nun evran novas vias, schi taunt ais tschert cha offran grand interesse.

Champell trattaiva la storgia. Tres sa lavur sur la storgia grischuna, el ho merito il nom del bap dels storiografs gri-

schuns: quels chi scrivettan zieva Champell, seguittan sieus stizzis cun reverenza.

Ma Champell nun trattaiva be las ciencias. Dimperse: el vaiva eir üna bella fantasia artistica, el vaiva senn per il bell, per la poesia. El eira poet; e scu poet demussett el da posseder il sentimaint profund ed il senn per la bella fuorma, la culur, il muvimaint e la vita. Que nun vuol dir poch. Ch'ün s'impaisa cha sa poesia eira poesia rumauntscha, e cha allura as trattaiva que da rumper la via.

Champell meglinavaunt merita ota stima per sas qualiteds morelas.

Scha Champell vess amo se s vess, scha Champell füssto ün brav egoist, allura prubabel vess el condott sa vita in möd different. El vess scharcho pesch e pos, dalöntscht dallas battaglias e dallas controversas, el vess cultivo sieus pros e sieus ers, el vess fatt il pur giò Susch pacificamaing.

Beatus ille qui procul negotiis

Ut prisca gens mortalium..

In vardet, Champell ho procedieu diversamaing. El dvantett reformatur, el dvantett pradgiadur, el acceptett tuotts ils prieveles e cumbatts dels pradgiadurs da que temp. Per che motivs dvanteti el pradgiadur? Dvantett el forsa pradgiadur per mela ambizun, per aquister influenza e vender poi sa influenza per rapps? Nel 1565, nella guerra della charn püerch, sieus inimihs l'inculpettan da quetaunt. Giò Zuoz, la drettüra noscha l'examinett, la scharchett da'l convainscher, la pruvett da'l ruiner. Scha que füssto sto qualchosa da vaira landervi, allura quella vouta, quella drettüra vess bain chatto our quetaunt. E allura Champell füssto poch oter cu pers, almain füssto pers sieu unur, sieu bun nom. Ma nun chattettan our ünguotta. Stuvettan declarer cha Champell nun as vaiva vandieu alla Frauntscha, stuvettan arcunuoscher ch'el eira ün galantom: Homens scu Champell nun as vendan per quatter rapps. Ils motivs chi cumandaivan sas acziuns eiran bain different. Quels motivs eiran nöbels. El crajaiva fermamaing nella vardet della confessiun evangelica. El crajaiva fermamaing cha quella unicamaing possa render l'hom beo in quista e nell'otra vita. Ed uschea vaiva'l l'intima persuasiun dad esser oblio da nun zupper sa cretta, ma da la communicher a tuotts, perche cha tuotts possan chatter la suletta via della beadentscha. Uschea dvantett el prad-

giadur dell'evangeli per salver l'orma del prossem, per spür amur del prossem, saimper pront a qualunque sacrifici.

Quist amur del prossem, eira'l taunt profuond?

Ün pudess fer valair cha Champell in sa vita co e lo ho fatt ouvra da ödi. Que ais vaira. El cumbattett il cattolicismo. El cumbattett las sectas, ils anabaptists. El cumbattett ils partieus, franzes e spagnöls. El als cumbattett cun forza e vigur. Pudains concluder da que cha sia orma saja steda infettata ed implida dad ödi e da bassas paschiuns? Na del sgür.

Champell eira ün sudo della refuorma. Scu tel vaiva'l il dovair da cumbatter l'inimih. El ho fatt sieu dovair, el ho cumbattieu l'inimih. El l'ho cumbattieu bainschi cun forza. El'l ho cumbattieu cun pathos. El ho discurrieu e clamo cunter el cun plets scu cha'ls pronunziaivan ils vegls profets dad Israel. El nun ais saimper sto fin ed elegant, el eira ün figl da sieu temp, el nun faiva grands cumplimaints. Ma el nun ho oltrepasso tscherts limits. E sa persunalited morela resta intacta e püra scu la naiv da nossa pizza. Uschea perfin nels cas pü difficils.

Ch'ün considerescha il cas Gantner. A Coira vaivan piglio pè ils anabaptists. Gantner ils protegiva. Gantner eira predichant. Champell pudaiva'l tolerer quetaunt? Champell eira predichant da Coira. Scu tel vaiva'l tscherts dovairs. El vaiva dovairs vers sa scossetta. El eira responsabel per medema, el eira responsabel vers se sves e vers ils homens e vers il Segner. El stuvaiva pisserer cha sa scossetta nun giaja a's perder nella buocha del luf. Uschea nun pudaiva'l raster indifferent, el nun pudaiva as demusser scu tscherts oters pasturs indolents, cha Egli stigmatizzaiva scu plumbei asini, esens da plomb.... Bgeranzi el stuvaiva impedir cha la mela zizzania dell'anabaptismo metta rischs. Cu vaiva'l dad impedir quetaunt? In prüma lingia tres l'instrucziun, tres la predgia. Quetaunt ho'l fatt, el ho scharcho da persuader Gantner e sieus cumpagns. Ma que nun reuschitt. Allora che vaiva'l da fer? Vaiva'l da lascher cha fatschan a lur möd inavaunt? Da que temp, qualchosa d'simil eira impussibel. Eira necessaria l'united vers l'inimih, eira necessaria la disciplina; ils sudos dell'evangeli nun sus-chaiavan scurrager a dretta e a schnestra, stuvaivan ster nels rangs e nellas lingias. Egli e Champell procedittan cunter Gantner. Procedittan severamaing. In lur peroraziuns e lur protocolls

statuittane cler e nett, cha tschertas opiniuns da Gantner sajan ereticas, e cha cunter eretics, scha nun as laschan persuader, il magistrat hegia il drett da proceder cun la spada.... Que eiran plets dürs e crudels. E que nun eira be spass. Tuottüna, per que chi risguarda noss reformaturs grischuns, schi furtünedamaing tels plets eiran be teoria. E dal ditt al fatt eira ün grand tratt. Uschea ne Champell ne oters da noss reformaturs grischuns nun haun in unur del Segner spans saung. Per que als ludains.

E scu Champell demusset bellas qualiteds morelas in chosas da religiun, uschea demussett el telas eir in chosas da politica, in chosas del stedi.

Champell eira patriot, el eira ün bun grischun, el eira ün bun engiadinais. El amaiva la patria. El amaiva il pajais. El laschaiva bainschi valair eir el cha'l pajais saja in part sulvedi e afraid e poch früttaivel. Ma dall'otra vart admiraiva'l sa eterna bellezza, preda e gods ed alps e lejs, el ludaiva il Segner cha'l vaiva do a noss pövel ün tel pajais. El amaiva eir la glied. Na cha'l vess crett cha Grischuns u Engiadinais sajan sainza difetts: el cunschaiva lur difetts, el als rilevaiva, el nun zuppaiva ünguotta, da vair pradgiadur sever e incorruptibel. Ma dall'otra vart cunschaiva'l eir las bellas qualiteds da noss pövel. E quellas bellas qualiteds, el nun las zuppaiva. Bgeranzi el las nutaiva e las ludaiva. Ed el las ludaiva gugent e cun ota vusch: ün s'inaccordscha cha il cour al riaiva dal plaschair da pudair luder nossa glied. Per el, ils Grischuns sun saung nöbel. Nun sun discendents dals vegls Rumauns. Sun Etruskers. Ma'ls Etruskers nun eiran main nöbels cu'ls Rumauns, ils Etruskers eiran nöbel saung, ed ils Grischuns per Champell sun degns figls dels vegls Etruskers. Las duonnas grischunas sun bellas. Ils homens sun grands e bells. Ils homens sun eir fermes. Ün Chasper Frantz dalla Lia Grischa a Innsbruck nell'armeda dell'imperatur Maximilian clappa ün gross tagliöl chi serva per fer la salascheda, el al bütta aint per üna fnestra d'ün plaun sur. Quel Frantz nel champ dell'armeda saglia suraint la tenda del generel. Ün da Zuoz oza üna trimma sur üna saiv. Ün dad Ardez vo in ün di da Fürstenburg in Val Vnuost fin a Coira. Oters stumplan be suletts grands charrs chargios da marchanzia sü per ün muott o als bütta intuorn; oters clappan culs daints butschins plains

da vin ed als ozan da terra süls chavals da soma. Ils homens sun eir curaggius, sun bravs guerriers, saun il mister dellas armas, lur gloria ais granda. In medem temp ils Grischuns sun plaschaivels, haun bun cour, que ais breva e buna glied. Specielmaing eir ils Engiadinais.

Champell demussaiva sia s-chett amur per la patria ed ils compatriots cul pled e cun la penna: cun granda lavur e fadia descrivett el la terra ed il pövel ed ils fatts del pövel: Gesta Dei per Raetos. Ma el nun demussett sia amur be cul pled e cun la penna. El al demussett eir culs fatts, nella pratcha della vita. Specielmaing, scu ditt, eir nella vita publica.

Da vair pradgiadur, Champell as slantschett cun chüerp e orma nella vita politica del temp. Ungüna burrasca nun al faiva temma.

Uschea fingiò a Clostra nel 1549.

Poi specielmaing nel 1565, in occasiun della guerra della charn d'püerch.

Poi nel 1572, in occasiun della bulla del papa in favur da Hans Planta, nel „bullischer Handel“. E nel medem ann in occasiun della nott da San Batrumieu, cur cha il raig da Frauntscha fett mazzacer ils protestants.

Nun ais dubi: Eir in quistas occasiuns, Champell nun as demussett saimper zartin. Que eira questiun del temp: il temp nun eira zart. Que eira eir questiun dellas circostanzas: à la guerre comme à la guerre. Que eira eir questiun da temperamaint: Champell nun eira ün da quels tscherts indurmanzos, el nun eira ün da quels cha Egli numnaiva esens da plomb, el nun vaiva ova nellas vainas, el vaiva nellas vainas saung, bun saung cotschen, e nel saung vaiva'l fier, e quel saung eira chod e qualvoutas bugliaint. Quetaunt nun al vulains imbütter. Ma vulains considerer quetaunt scu üna da sas glorias. E quista gloria nun vegn diminuida tres que cha Champell ho opero nel cas della bulla. Que ais vaira: in quel cas, ün crastiaun ho stuvieu lascher sa vita in möd ignominius. Ma la cuolpa eira'l el sves, e na oters, e specielmaing na Champell. Planta vaiva tratto cul papa, el vaiva accepto procuras per pigler e strer a se bains ecclesiastics, dels quels las Lias vaivan fingio dispost. El vaiva fingio piglio possess da tscherts bains. Que eira act da tradimaint e da felonia. Que eira dovair da mincha Grischun

dad impedir cha Planta possa eseguir sieus progetts. Que eira specielmaing eir dovair dels ministers protestants. Que eira eir dovair da Champell. Champell ho fatt sieu dovair. Fand sieu dovair nun ais el procedieu sainza risguards. Anzi el ed Egli pruvettan aunz dad üser risguards e da proceder cun las bunas. Que nun reuschitt. Allura, che vaivane da fer? Vaivane da taschair? Scha vessan taschieu, füssane stos tradiditurs els sves. Uschea nun haun taschieu. Ma haun uzo la vusch. E haun fatt bain.

Taunt ais tschert: Eir nellas burrascas della politica, Champell nun laschett ir a perder sieu nom da galanthom. E sa persunalited morela rastett intera ed intacta: fin alla fin da sieus dis savett el as meriter la ota stima dels melders da sieu temp. Uschea nel 1570, Bullinger in üna charta a Egli pudett al numner: vir pius, doctus et pacificus.

Champell vaiva bels ed ots ideels. Ma el nun as cuntantaiva da cultiver sieus ideels, scu cha'l zardinier cultiva üna zarta flurina. Bgeranzi, quels ideels chi regnaivan in sia orma, el giavüschaiva cha vegnan realizzos, cha piglian fuorma e vita. Perche cha quels ideels piglian fuorma e vita, nun bastaiva que da mediter e da filosofer in chesa da prebenda. Ma que vulaiva oter, que vulaiva da pü e bger da pü. Ün stuvaiva scharcher ils mezz per realizzer ils ideels. E poi, cur ch'ün vaiva chatto ils mezz, schi quetaunt nun bastaiva, evidentamaing. As trattaiva bainschi da's decider. Ün stuvaiva as decider da'ls metter in ouvra, ün stuvaiva fer act da volonted, ün stuvaiva fer qualchosa e pruver dad obtgnair sieu scopo; e scha naschivan impedimaints, schi as trattaiva que da nun perder il curaschi, ma da perseverer e da continuer cun forza ed energia; e as trattaiva da nun tmair ils cumbatts ed ils sacrificis, e dad esser pront all'attacha ed alla difaisa.

Champell in quist rapport eira il drett hom nel drett lö. El nun eira ün da quels homins da tschientmilli dubis. El savaiva que cha'l vulaiva. E cur cha'l vulaiva qualchosa, schi nun staiva'l löng a mediter. El eira figl da sudo, e na per ünguotta. Sa decisiun eira pronta. E l'execuziun medemamaing. E cur cha, effettuand sa decisiun, as mussaivan impedimaints, allura Champell nun függiva e nun as retraiva. Ma el resistiva, el mantgnaiva la piazza, el nun capitulaiva chöntsch. Ils fös della refuorma ardaivan in sia orma. El eira armo scu ün

guerrier cun corazza e chaplina, el nun tmaiva ils cuolps, el eira pront da'nd der e da'nd artschaiver. Nel cumbatt faiva'l scu Gallitius: el plantaiva il pe nel terrain scu ün bouv staungel, er satzte den fuss wie ein müder ochs. Tuott la vita da Champell demuossa sa volonted da fier. El ho savieu la druver, e sa volonted l'ho rendieu buns servezzans. In religiun ed in politica e süls champs della scienza. Quaunta forza da volonted cha que hom ho musso eir in sas lavurs scientificas!

In prüma lingia nella teologia. Medema eira sieu champ predilett e sa paschiun. Que cha'l ho opero in quist champ, vains fingio ditt: resta da menziuner co sas lavurs teologicas letterarias. Traunter medemas ans interessan pustütt sas lavurs rumauntschas. Lossupra pü tard. Dad otras vegnan menziunedas:

Üna lavur: De sacrae scripturae autoritate. Champell la scrivett nel 1566. Nel 1568, Champell pruvett da la fer stamper, el scrivett lossupra a Bullinger. La stampa nun pudett gnir effettueda.

Üna lavur sur la providenza e la predestinaziun. Ais pussibel cha saja eir steda stampeda sa predgia cunter la Lia cun la Frauntscha del 1582.

Lungias digressiuns teologicas chattains eir nella Historia Raetica.

Ma Champell nun vaiva interesse be per religiun e teologia. El vaiva interesse eir per otras ciencias. Uschea eir per geografia.

Josias Simmler a Zürich vaiva furmo il piano da der our commentars sur las chosas elveticas. Per quista lavur vaiva'l bsögn da collaboraturs, el and vaiva bsögn eir per il Grischun. El and sarchett tres predichant Egli e magister Pontisella a Coira, medems al arcumandettan Champell, il quel allura eira auncha a Susch. Champell surpiglett la lavur. Nel 1570 tramattett el a Simmler üna part da sa Topografia del Grischun, Simmler fütt cuntaint da medema e la ludett. Il 1 Meg 73, la lavur eira glivreda, Champell la tramattett a Simmler insemmel cun chartas geograficas del Grischun. Per quista lavur Champell fett üs da lavurs anteriuras; traunter medemas vegnan menziunedas ouvras da Plinius, Aegidius Tschudi, Stumpf, Vadian e Bruschi; forsa cha'l ütilizett eir üna lavur geografica da Gallitius chi exista auncha nella biblioteca dell'abat a San Gall.

Ma in generel vegn arcunschieu cha la lavur da Champell saja üna lavur originela. Ella ais baseda sün egna observaziun. Ed il renomno storic G. Wyss ho radschun da declarer cha la Topographia da Champell fo la buna impressiun d'üna lavur chi ho raggiunt sieu scopo completamaing.

Meglinavaunt Champell vaiva interess per la storgia natürela.

Medema nun vaiva'l stüdgio ex professo. Uschea eira que necessari cha'l la stüdgia per se. Per que scopo vaiva'l bsögn da cudeschs. In fatt, cudeschs sur la materia and vaiva'l pochs: el vaiva las ouvras da Plinius e da Stumpf e qualchosa da Gessner. Que füss sto giavüschabel cha Champell stüdgia quels pochs cudeschs cha'l vaiva cun spiert critic, e cha'l controlescha pussibelmaing lur contenuto a mezz dad egna observaziun: quetaunt füss sto pussibel in bgers cas, siand cha que as trattaiva da fauna e flora e natüra grischuna. Per fer quetaunt, a Champell nun vess mancho ne l'intelligenza ne la cultura generela ne la forza da lavur. Dall'otra vart pera cha sa mentalited nun eira spcielmaing critica. Uschea acceptett el in generel que cha quintaivan ils auturs pü vegls, el tralasciett da suottametter lur requints ad ün examen approfondieu. La consequenza fütt quella cha Champell piglett per bunas üna massa da parevlas e superstiziuns.

Uschea in fatt d'astronomia. Champell observaiva il sulagl e la glüna e las stailas e las nüvlas, el observaiva la culur del tschel, el observaiva ils terratrembels, el observaiva tuotts ils fenomens meteorologics. El nun consideraiva medems scu fenomens natürels, cummandos da grandas ledschas della natüra. Ma el consideraiva medems scu segns u signals u advisamaints da noss Segner: tres quels advisamaints, noss Segner vulaiva avertir ils umauns, el als vulaiva admonir cha fatschan da scorts, uschiglö als giaja que mel a maun. In quist champ Duri Champell prastett pü cu da güst. Dall'otra vart declera'l ils vegls auspics, la predicziun dell'avegnir baseda sün l'observaziun dels utschels scu ouvra da Satana. Del rest eir co pudains observer cha da que temp el nun eira sulett a cultiver que gener.

Similmaing in sieus Appendix alla Descriptio chi trattan la storgia natürela.

Traunter las bes-chas alpinas tratta'l dals draguns, tuott seriusamaing.

Poi quinta'l traunter oter :

Cur ün stambuoch vegn tar ün precipizi, e cha nu'l po saglir sur our medem, allura clappa'l cun sas cornunas ün crippele pü ot, as penda vi da medem, as sbiluonzcha fin cha'l ho avuonda slauntsch, e poi as bütta'l sur il precipizi.

Las muntanellas, per transporter erva in lur foura, procedan in möd fich intelligiaint. Üna as metta in arains. L'otra la metta l'erva sül vainter, quella chi ais in arains tegna l'erva cun las chammas. Poi, cur cha la chargia ais completa, schi l'otra muntanella piglia la prüma culs daints per la cua e la stira aint in la foura. Durante il temp da quista fneda, las muntanellas haun il pail dellas arains tuott sfruscho giò.

Sch'ün metta pennas dad aivla insemmel cun otras, allura las pennas d'aivla maglian las otras.

Interessantas sun eir las storgias del luf tscherver e dellas ravulaunas e dell'ibis.

In ogni cas, eir la lavur da Champell sur la natüra del Grischun contegn ün grand nummer da notizias interessantischmas. Vains tuotta radschun dad esser grats eir per quella lavur.

Champell vaiva eir interesse per la storgia. E quell'interesse ho el documento splendidamaing tres grandas lavurs.

In prüma lingia elaborett el üna storgia elvetica. Medema ais ida persa.

Poi elaborett el sa granda Historia Raetica. El fütt stimulo lotiers tres sas relaziuns cun Simmler. La lavur per que temp eira colossela, ella eira plaina da difficulteds. Que füss esagero da dir cha la saja reuschida in tuott las parts. Per la perioda fin vers il 1500, Champell nun vaiva il materiel documentari, prubabel nun vess el neir savieu ütilizzer medem in möd suffiziaint. Uschea as limitett el per quella perioda in generel a fer excerpts our dad otras lavurs, in part las tradüett el simplamaing. Uschea in part la cronica da Stumpf. Diversamaing per la perioda seguainta. A partir del 1500 u circa, Champell savaiva as procurer il materiel. In part cunschaiva'l ils Grischuns chi vaivan opero nels affers publics da que temp, el cunschaiva ils veterans da Marignano e dellas otras battaglias da Lombardia, el cunschaiva ils veterans della

guerra schwabaisa, el cunschaiva ils reformaturs, el pudaiva als clamer scu perdütts. El pudaiva eir vair ils documaints relativs. In bgeras chosas poi, Champell eira sto preschaint el sves, el vaiva vis tuott cun egens ögls ed udieu cun egnas uraglias, el vaiva assistieu a taunts avvenimaints dels pü importants, specielmaing in materia della refuorma. Lo il material nun manchaiva. Champell ho savieu l'utilizzer. El ho savieu tratter que temp in möd remarcabel, degn dal brav e scort hom cha'l eira. Uschea sa ouvra sur la storgia grischuna ais vairamaing ün monumaint da nossa storgia, la ais üna funtauna richa, ed üna funtauna püra. . Ils storiografs grischuns dels temps seguaints, cur cha vulaivan tratter las glorias dels antenats, haun saimper chatto la via tar vegl Duri Champell.

Champell vaiva ideels. Quists ideels, el nun vulaiva als conserver per se, in sieu cour, serros aint scu ils s-chazzis d'ün avar. Ma el vulaiva als metter in ouvra, el vulaiva als effettuer, el vulaiva cha aintran nella vita e nel muond. Per effettuer sieus ideels cu vaiva'l da proceder? El pudaiva proceder culs facts. Ma el stuvaiva in prüma lingia proceder cul pled, el stuvaiva communicer sieus ideels, el stuvaiva als render cunschaints. El pudaiva fer quetaunt a vusch. In fatt ho el comunico sieus ideels a vusch, el ho pradgio, el ho discurriu, el ho opero cun la forza del pled. Ma la vusch, pudai'la baster? La vusch del hom viva taunt chi viva l'hom; cur cha l'hom moura, sa vusch moura cun el, sa vusch nun resuna pü, ella nun operescha nell'avegnir. E la vusch odane tuott al pü ün pèr tschient, ella nun taundscha pü dalöntschi. E Champell nun vulaiva operer be durante sa vita, el vulaiva operer eir zieva sa mort. E el nun vulaiva esser udieu be d'ün pèr tschient, el vulaiva cha l'odan pü bgers, pussibelmaing tuott il pövel. Per operer eir zieva sa mort, e per as fer udir da tuott il pövel, eira necessari cha'l recorra a scrittüra e stampa, que eira necessari cha'l lavura letterariamaing. Quetaunt ho'l fatt.

Ed in che lingua vaiva'l da manifester sas ideas e sieus ideels?

Champell vulaiva in part lavurer per glied sculeda, per ils dotts. La lingua della glied sculeda eira il latin. Taunt inavaunt cha Champell vulaiva lavurer per glied sculeda, faiva'l bain da discuorrer e scriver in latin. Quetaunt ho'l fatt. Uschea

las lavurs da Champell sur la storgia e la storgia natürela e la geografia sun scrittas in latin.

Ma vulaiva'l Champell scriver be per dotts?

Na del sgür. El vulaiva in prüma lingua operer sül champ della religiun. Per operer sül champ della religiun, ün nun pudaiva as volver be als dotts. Ün stuvaiva as volver al pövel, a tuott il pövel. E cun il pövel che lingua as vaiva da discuorrer, in che lingua as vaiva da scriver? Ün stuvaiva discuorrer e scriver al pövel nella lingua cha'l pövel inclegiaiva. E che lingua inclegiaiva il pövel? In ogni cas na latin. Del rest il pövel eira löng sto maltratto in latin, il pövel nun vulaiva pü savair novas da latin. Nel 1518, a Wittenberg il magister della scoula latina tramattett a chesa tuotts ils buobs: il latin nun vela ünguotta, cha fatschan otras chosas pü nüzzaivlas! Nel 1526, alla disputaziun da Glion, cur cha'ls preirs as mattettan a discuorrer latin, ils purs cumanzettan a sbragir: Tütsch, tütsch! Per discuorrer cul pövel, ün stuvaiva discuorrer sa lingua; per scriver al pövel, sch'ün vulaiva cha'l pövel legia, schi as stuvaiva scriver in sia lingua. In Engiadina, quista lingua eira il rumauntsch. Ils reformaturs stuvaivan discuorrer cul pövel e scriver al pövel in rumauntsch. Medemamaing eir Champell. Ma eira que pussibel?

Tschert ch'ün pudaiva discuorrer rumauntsch. Ma as pudaiva que scriver rumauntsch?

Auncha nel 1538, Aegidius Tschudy in sia *Uralt warhaftig Alpisch Rhetia* scrivaiva cha rumauntsch nun as possa scriver:

Ursach warumb man Churwelsch nit schryben kan. Dise Rhetisch spraach ist nit gericht, das man die schryben koenne.... Es ist ouch nit wunder, das die sitten und spraach by inen ergobet, dann als sie anfangs lange zyt allein die rühesten und obersten wildinen besessen, hat mengklich ruhe handarbeit thun müssen, dann sy sunst nit jro narung haben, ouch schuolen und leer meister schrybens und lesens under den nachkommen nit gepflogen, sondern allein rüthowen, mistgablen und segentzen gebrucht, dardurch sie in künftigem aller Grammatic, schrybens und redens art entwonet.....

Ma cu vaiva que dad esser impussibel da scriver rumauntsch? Il rumauntsch eira tuottüna üna lingua. Siand üna lingua, il rumauntsch consistiva da suns, da vocals e da conso-

nants. E que as trattaiva be da fixer suns, vocals e consonants. Per fixer suns, vocals e consonants, per que existivan da vegl inno segns, existivan custabs. A mezz da custabs ün pudaiva fixer u scriver mincha sun. Ün pudaiva fixer u scriver mincha lingua. Perche nun as vess que stuvieu pudair fixer e scriver eir la lingua rumauntscha? Que vulaiva bain ün curius schani per quinter sü e crajer da quistas!

Ma scha que eira evidentamaing pussibel da scriver eir in rumauntsch, schi taunt ais dad admetter cha que eira difficil. Fin allura, ün nun vaiva scritt in rumauntsch. As trattaiva da creer ün'ortografia. As trattaiva da fixer la grammatica. As trattaiva da fixer la sintassi. As trattaiva eir da stabilir ed in part da creer ün vocabulari, ün s-chazzi da plets. Que nun eira üna chosa pitschna. Anzi que eira üna granda lavur. Spezielmaing tar üna lingua rustica e simpla. Ed il rumauntsch d'allura eira sainza dubi üna lingua rustica e simpla. Ella vaiva sa „nativa gratia“, ierteda dalla veglia Roma. Tuottüna eir'la düra ed incolta.

Düra u na düra: noss reformaturs and vaivan bsögn. Per els la lingua del pövel eira ün'arma possaunta, güzza e tagliainta cunter la baselgia cattolica. Üna tela arma nun pudai-vane lascher ir a perder, nun la pudaivan negliger. Anzi quell'arma stuvaivan la pigler in maun, stuvaivan la glüschanter e la güzzer e la furbir cun chüra ed amur, stuvaivan la druver per attacca e difaisa. Uschea reformaturs haun dapertuott amurusamaing cultivo la lingua del pövel. Haun spezielmaing eir cultivo noss rumauntsch. Reformaturs haun fundo la letteratura rumauntscha.

Nel 1534, vegl Travers vaiva scritt sa chanzun sur la guerra da Müss.

Nel 1534, il medem elaborett ün drama biblic intitulo Giosef.

Nel 1536, il reformatur Filipp Gallitius tradüett in rumauntsch il Bapnoss, il simbol apostolic ed il decalog, e poi in unur da Benvenida Champell ils prüms chapitels della Genesis ed il simbol d'Athanasius. Nel 1542, Travers elaborett ün drama del figl pers. Nel 1550, Duri Champell creett la traducziun d'ün tschert numer da psalms da David. In medem temp Duri Champell scrivett ün numer da chanzuns spirituelas. El

as occupett eir da dramas biblics. El scrivett eir ün catechismo rumauntsch.

Fin allura, las lavurs rumauntschas nun eiran stedas stampadas. Poi, nel 1552, Giachem Biffrun tradüett in rumauntsch il catechismo da Gian Comander e Gian Blasius, el al fett stamper a Puschlev. El tradüett eir il Nouv^e Testamaint e nel 1560 al fett stamper a Basel.

Que eira ün grand pass ed ün grand exaimpel. L'exaimpel nun fütt pers. Oters al seguittan. Traunter medems in prüma lingia Champell. Nel 1562, Champell fett stamper sieu catechismo: medem porta il titel: Vn Intragvidamaint dad infvrmar la Giuantün in la uaira cretta e cunguschentscha da quellas chiaussas chi tuoccan proa a lg salüdt da lg Crastiaun: ed a lur lg uair saruetzi da Deis. Traas Durich Chiampell, pradgiadur da lg Euangeli, a Susch, dad Ingiadina d'suott. Nel medem ann, Champell fett eir stamper sieus psalms e las chanzuns spiri-tuelas.

Nel 1554, Duri Champell fett rappreschanter a Susch ün sieu drama intitulo Judith e Holophernes. Da tuotta Engiadina il pövel gnitt insemmel ad admirer. Nel 1564, Champell fett poi rappreschanter ün oter drama intitulo Giosef. Quists dramas baseschan sün originels tudaschs. Els servan las ideas della refuorma.

Uschea reformaturs haun salvo nossa lingua. E salvand nossa lingua haune salvo nossa naziun. E scha essans buns rumauntschs, e na qualchosa oter, schi pudains ingrazcher a reformaturs.

Per nossa lingua ho lavuro eir Champell. El ho lavuro cun bellischem success.

Champell vulava implanter las vardets religiosas. Per implanter medemas, seguond il spiert del temp faiva'l appell all'intelligenza, alla testa, el vulava in prüma lingia persuader, el vulava instruir. In che fuorma vaiva'l da instruir? Tschert cha instruir as po eir in fuorma poetica: Champell pudaiva instruir eir in fuorma poetica, el ho eir fatt quetaunt. Ma per instruir, la fuorma adatteda ais tuottüna la fuorma prosaica, in prüma lingia. Uschea Champell ho scritt in prosa rumauntscha. El ho scritt l'intraguidamaint.

Ma la fuorma prosaica bastaiv'la per Champell? Scha Champell füss sto fraid e calm, scha que füss sto üna natüra

filosofica, allura magari la prosa al vess basto. Ma Champell eira bain different. El nun eira ne fraid ne calm, el nun eira filosofic ne riflessiv. Ma que eira üna natüra plain fö ed entusiasmo. Ideas e sentimaints implivan sieu cour, e sieu cour giaiva surour. El stuvaiva svöder il cour. Per svöder il cour chi giaiva surour, la prosa nun bastaiva. Ma ideas e sentimaints pigliaivan otra fuorma. Pigliaivan la fuorma poetica. Our da sieu cour fluiva e's spandaiva la funtauna della poesia. E la's spandaiva in cleras uondas.

La poesia da Champell serviva la religiun da sieu cour.

Vaivan edificho üna nouva baselgia. Quista nouva baselgia vaiva üna nouva liturgia. Seguond la nouva liturgia, la raspeda dels fidels participaiva al servezzan divin, spezielmaing participaiv'la a medem cun sieu chaunt. Ma che vaiv'la da chanter? Vaiv'la da chanter in latin? Scha la raspeda vess inclett latin, allura vess la pudieu eir chanter in latin. Ma la raspeda nun inclegiaiva latin. E nun inclegiand latin, nun vaiv'la neir da chanter in latin chosas cha nu l'inclegiaiva. La raspeda discurriva rumauntsch, la inclegiaiva rumauntsch; uschea vaiv'la eir da chanter rumauntsch, e que eir in baselgia. Ma daiva que chanzuns rumauntschas, e spezielmaing chanzuns spirituelas rumauntschas?

Allura na.

Gia cha que nun and daiva, ün stuvaiva and creer. Ün stuvaiva pisserer cha la baselgia d'Engiadina survegna ün s-chazzi da chanzuns rumauntschas per il servezzan divin.

Noss reformaturs haun pissero per quetaunt. Aunz Filipp Gallitius. Zieva Duri Champell.

E la chanzun splaiaiva sas elas d'or e svulaiva tres l'Engiadina.

Que cha Champell ho fatt stamper, sun traducziuns. El tradüett chanzuns spirituelas da diversa provenienza. El tradüett spezielmaing psalms da David. Medems nun tradüett el seguond l'originel ebraic. Ma el als tradüett in base a versiuns u parafrasas dad oters. In sa bella survista sur la litteratura rumauntscha, Sigr Revdo Mohr exprima l'opiniun cha Champell hegia tradott ils psalms dal franzes seguond Clément Marot e Beza e dal tudas-ch da Zwick e forsa in part da Ambrosi Lobwasser. Lossupra aise da dir cha la

prüma ediziun dels psalms da Lobwasser sortitt dalla stampa pür in 1573, da que temp ils psalms da Champell eiran stamos da löng inno. Que pera del rest cha Champell nun hegia tradott dal frances, ma bainschi dal tudas-ch. In fatt, sieu cudesch dels psalms contegna üna lungia lista da poets tudas-chs, medems vegnan indichos scu auturs dellas ouvras cha Champell vaiva poi tradott in rumauntsch. Detagls stuvains lascher d'vart.

Champell cu ho'l tradott? Ho'l tradott il pled? Ho'l tradott pled per pled? Ho'l miss simplamaing alla piazza del pled tudas-ch il pled rumauntsch?

Scha Champell füss sto ün scular u ün pedant, allura vess el tradott il pled, el vess tradott pled per pled, el vess miss alla piazza del pled tudas-ch il pled rumauntsch. Ma allura che vess el obtgnieu, e che füss gnieu alla glüsch del di? Füss que auncha sto poesia, e füss que sto forza e spiert e bellezza? Na del sgür. E füss que sto specielmaing poesia rumauntscha? Me pü. Que füss sto prosa. E quella prosa nun füss steda ne ferma ne bella, anzi que füss sto üna povra e trista prosa. E main cu main füss que sto prosa rumauntscha. Que füss sto ün monumaint da poverted. E que nun füss sto degn d'ün hom scu Champell.

In vardet, Champell nun ho fatt ouvra da scular u da pedant. Ma el ho fatt ouvra da poet. El nun ho tradott il pled, el nun ho tradott pled per pled, el nun ho rispetto in prüma lingia la fuorma. Ma el ho stüdgio il senn ed il spiert dels psalms, el ho pruvo da penetrer lur senn e lur spiert. E üna vouta cha que'l eira reuschieu e cha'l possedaiva lur senn e lur spiert, allura pür ho'l miss maun alla lavur della versiun. Uschea ho'l pudieu vertir na ils plets, ma il senn ed il spiert da medems. Ed el ho pudieu vertir na in ün linguach bastard chi nun füss sto ne rumauntsch ne tudas-ch. Ma el ho pudieu vertir in rumauntsch nett e s-chett e genuin. E tres ils seculs sieus psalms conservan lur valor. Peder Linsel ho pudieu declarer cha'ls psalms da Champell haun co e lo qualchosa da dantesc. E Dr Decurtins ho raschun da dir: Seine Uebersetzung der Psalmen und seine geistlichen Gedichte in der kernigen spröden Sprache ergreifen noch heute den Leser mit wunderbarer Gewalt.

Ils psalms da Champell sun da congualer a tauntas cum-pagnias da guerriers grischuns, a bellas Grischunias. Plets

e ideas portan armadüras, las armadüras glüschan al cler sulagl. Pleds ed ideas portan spedas nüdas, las spedas glüschan, las spedas cumbattan, cumbattan per la cretta e la patria e la liberted. Ed ils guerriers passan saimper inavaunt, ils tamburs battand, las binderas al vent.

Telas eiran vita e mort, persuna e ouvras da Durich Champell da Susch. Sa memoria per noss bön düra per seculs e seculs. Perche il profet ho ditt cun vardet:

S'inverdescha darcho l'ossa dels profets in lur lous, e lur algurdenscha saja vintüraivla e biaeda.



TEXTS.

Our dell' introducziun dels psalms.

.... e nhag usche wlgüd quaist faar stampar, ed in quella guisa eir eug qualchiaussa, dawoa la mia flaiwla statta, purtar in lg taimpel da deis ilg Sennger, proa seis saingk saruetzi a seis laud ed hunur, sch'eug nun poass aur ed argient, u peidras pratziusas, ch'eug poarta giawer pells d'chiawra, siand chia e s'stueiwa eir quellas hawair proa lg taimpel da Salomon. E qua: nhag eug wlgüd faar ilg plü par quaistas chiaschuns.

In lg prüm par chia siand eir in noassa terra, usche bain choa in qual auter pagiais blearas bunas suttillgas tscharwellas dad imprendder, schi ngissen adastradas, las qualas improa brichia tuottas, parchi nun haun la pussauntza da la rauba, poar yr in terras eistras ad imprendder ilg Tudaischk, neaunck u lg Lumbard, taschair ilg Latin e Greck, etc, chia queaus eir hagian inqualchiaussa dad imprendder a ler ed a scriwer, giawer in noass plaed, ilg qual eaus poassan faar cun pauck cuost, siand in lur chiasas, ed improa cun blear e dalattaiwel nütz: ilg pustüt siand chia blears d'ingiadina Dsuott plaundschen fick par quai, ch'eaus wlessen chia e fuoss u ngiss schquitschad oura inqualchiaussa eir in lg plaed d'suott Puunt Auta, ilg qual saia ad eaus plü in amm, plü chioendsch e leiw dad imprendder e da ler.

E lhura eir par quaist, chia queaus chi saun u uenngen ad imprendder deck noass languack, hagian eir eaus inqualchiaussa brichia pür da lg Nouw Testamaint, (ilg qual ais huossa d'incuort traas ilg bain amuossad Ser Iachiam Biwrun da Sammaden lasschad oura in Ladin) moa eir our da lg Veider Testamaint, ch'eous poassen brichia pür udyr dad auters, moa eir cun lur agiens oelgs uair, our da lg qual eaus poassen imprendder a conguoscher lur Deis, ed a quell a seruyr, da quell s'impissar, e cun quell tschantschar e s'dalettar: ilg qual ais ad ün fidel deuoat Christiaun ilg plü bell dalet e la plü nützaiwla allagrusa chiaussa chia in lg muond mae poassa esser. Siand chia lg pustütt aint in lg cudesch da ls psalms ais tuotta la süstauntza da la uaira cretta Christiauna e duc-trina da lg Euangeli usche bain, claer e krafftaiwelmaingk (par nun dyr plü) cun üna spetziala arsantüm, gratzgia e uiuur cumpillgada e sarrada, choa in qual auter cudesch da la scrittura saingchia: chi uoul pür cun diligentza ler e s'impissar. Dalg qual eug m'cradaint ad hawair lg intlett da quell spiert chi fawella in ls psalms bain e claer in quaist noass cudesch miss ed asseguüdt, da lg qual improa eug uoellg e dee auters, chi s'intlegien, ils quaus uenngen quaist e ler, lasschar giüdichiar.

Melginauaunt nhag eug quaist eir par quai lgüd faar, par ch'eug dawoa lg meis uffitzi cuffessa e preidgia la uardad, lg laud ed hunur da Deis, brichia pür cun la buocca, moa eir cun lg maun e cun la penna, ed uschea in inqualck guisa lasscha oura e cuffessa la mia cretta in Deis. E chia in quella guisa uennga a la fyn la uarded e laud da Deis, aunt ilg giuwnessem dy par scritt rasad, lasschad oura e pradgiad in tuot languacks da lg muond, eir in quell chia quidawaunt mae nun ais stat scritt, schy ais statt schmaad ch'ell nun s'poassa scrywer.

Eug nhag eir quaist uulgüd faar, parchia chi uoul gugent esser leidt u s'allagrar cun chianter, hagia ed imprenda chiantzuns, cun las qualas ell poassa staa da buna uoellga e chiantand s'allagrar cun Deis e brichia incuntra Deis: cun seis nütz e salüdt, e brichia cun seis grand dann e cundamnatzgiun da la sia oarma, in chiasa ed our d'chiasa, ud eir in baselgia. E chia usche ngand chiantzuns da Deis intaunter ilg poewel impraisas, uenngan las chiantzuns chi suun incuntra Deis ed infidelas, imblidas e lasschadas dawoa: schkoa sun las chiantzuns

mundaunas, schbarlaffadas, pittanaischkias, sturpgiusas, ed eir las pappalas ed Antichristianaisas: da la quala soart d'chiantzuns sa soula lg pustütt chiantar sün ls cunuiuis e par las uias, cur la Igieut ais aiwra: schkoa da la awriauntza nun uain auter choa tuott strasuorden....

Eug nhag eir crett chia quai deia purtar brichia dann e mendhunur, moa bain aunt salüdt, üttel ed hunur a la noassa patria terra, traas las chiaschuns surscrittas.

Psalms.

lg prüm psalm. Beatus uir qui non abijt in consil, etc.

L. O. S'poa chiantar schkoa ls psalms tudaischks:

1. 2. 12. 13. 15. 73. 124.130.

La summa u cunteingamaint da quaist psalm ais quaist, Ch'ell metta aqui in chiai stetta la beadentscha da lg crastiaun, ed eir lascuntra la misiergia u cundamnatzgiun. Numnadamaingk la beadentscha a nun far schkoa ls infidels, ils quaus nun haun ingiünna cretta e fidauntza in deis moa in saiswess, quatraas eaus faun tuotta chiatiwiergia e puchiads, e faun giamgias in lur cour da deis e da chiaik chia Deis dysch ed usche sa dschoarfnan d'la beadentscha ch'eaus nun uengan da quella cun ls fidels mae ad hawair ne part ne art. Moa ls fidels nun faun usche, moa haun tuotta lur fidauntza e cuffoart sul in Deis, quattras eaus predschan Deis e seis plaed, ed haun tuotta lur uoellga e dalett in la sia laedscha, quattras cresscha dad eaus tuott bun frütts, chia quai ch'eaus s'impaissan, searua a la fin a l'hunur da Deis ed a lur salüd, ch'eaus uengan a spattar la santentzgia da Deis tzaintza temma, e cun allgretzgia a staar awaunt ell ed a pussidair la uitta eterna.

Bead quell huom ilg qual nun uaa
 Dauoa ils pachiaduorse,
 Seis trawsch cun ls infidels nun haa
 Intauntr'ils schgiamgiaduorse,
 Moa metta tuotta seis dalet
 In lg plaed da lg Seinnger sulsulett,
 Quell s'paissa dy e noatte.

Quell uain ad esser schk'ün boesch bun
 Proa l'agua implantade,

Chi poarta seis bun frütt d'saschun,
 Staa ueard d'hiwiern e d'stade.
 Quai ch'ell s'impaisa siegua bain,
 Moa lg fatt da lg infidel quell uain
 Schkoa fluus sufflad dawente.

Ils infidels nun poan brick staar
 Awaunt in la santentzgia,
 Ne'ls pachiaduors cun ls pruus hawdar
 Vengn'ad hawair pantentzgia.
 Chia Deis cungnoscha lg fatt da ls giüsts,
 Moa ls infidels queaus pouwers trists
 Denn saimper ngyr a pryre.

Laud say a lg Bap ed eir hunur
 A seis saingchisschem fillge:
 A lg Saingk Spiert eir plain d'tuott' amur,
 Chi ns detta lg duun suttilge,
 Quai ais la gratzgia ch'nuo poassn' yr
 Dawoa seis plaed e brichia pryre.
 Quai a gurbyr, dydt, Amen.

Ilg secund psalm. Quare fremuerunt gentes etc. A. K.

Choa ais ilg poewl' usche our d'senn,
 Chia tuott usche s'infüoergia,
 Sgnuors, raigs e queaus chia reidscher denn,
 S'cussailgan cun ingioergia
 A cuntrastar a teis saingk maun,
 A Christ ch'ais Deis e crastiaun,
 Ch'ais ngnüd a ns agiüdare.

Eaus lg uoellgen esser brick subgietts,
 Moa uyuer a lur moede,
 Seis giuff büttar giuo d'lur culoetz,
 Saluar teis plaed par uoede.
 Sgundar pür saimper lur cussailg,
 E lg dritzan our cun maal chiawailg,
 E dygen d'faar fick bleare.

Moa tü singur aint in lg tschel aut,
 O Deis uainsch a ryr d'eause,
 A faar eir giamgias cun teis dguaut,

Ch'eous s'pailan ils chiaweause.
 Cun foergia uainsch a ls daar dür plaed,
 Ch'eous uenngan ad hawair grand laed,
 A staar cun grand stramuinge.

Ilg sennger haa schantad par raig
 Christ, quell chia wuo schbüttade,
 Sün teis saingk muunt Sion cun faij,
 Quaj ais la Christiantade,
 Ch'ell dess pradgiar ilg schantamaint
 Da seis saingk Bap, e l'urdnamaint,
 Ch'ell uoul chia nuo guärdn'oura.

El diss ad ell, Tü esch meis filg,
 Da my'aigna natüra,
 Eug quaist cussailg urdnad nhag stilg
 E quell uoellg eug chi düra,
 Chia ls powels deian staar suott tai,
 E queaus chi saluan tai par raig,
 Traas tai denn saimper uyuer.

Quell hierta filg eug t'uoelg dunar,
 Ch'eous saian meiss hertawels.
 E queaus chi t'aschkian cuntrastar
 Ne staun proa tai eir stawels,
 Metsch tü a frack, schk' ün bun pal d'fierr
 In miglas metta saintza ierr
 Vaschella d'terra coatta.

Cuntuott wuo raigs tadlad bain quai,
 Ws lasschad intraguidare
 Ad essr'ubeidis a quell raig,
 Seis plaed bain ad hundrare;
 E tzuond brick autras creatüras,
 Chi haun schkoa Deis brick lur natüras;
 Quai fuoss noass Deis schdangare.

Seis giuff pillgad sü leidamaing,
 Chia wuo nun lg aggrit'aintet,
 Guardad lg eir oura studgiamaink,
 Chia wuo fick nun lg attaintet.
 Sij ira leiua baut schk' ün foech

Ne arda brichia schkoa da gioech,
Bead chi s'fyd in elle.

Ilg psalm VIII. Domine dominus noster, quam admirabile etc.

O Senger noass Singur quun aut,
Teis nuom in tuott ilg muonde
Sün ls tschels trapassa ilg teis laud,
Tü metsch a dschdesch in lg fuonde
Ils teiss fadyws crudels tirauns,
Tras buocca da queaus pitschn' uffaunts
Schi da'ls uffaunts chi taettan.

Cur eug guard drett tia lawur,
Ilg tscheel chia tü haasch fatte,
La lgünna, stailas ch'tü Singur
Vsche haasch belg artrate,
Schi nhag eug granda mürawailga,
Choa tü par powra tngyn famailga
Taunt boen pudüdt haasch faare.

Pauck suott ils anguels haasch schantad
Quell chi ais fatt our d'terra,
Cun taunt hunur lg haasch tü fitad,
Siand cun tai in guerra,
Ch'tü lg haasch traas tia grand'amur
Schantad ün raig ed ün Singur
Da tuottas creatüras.

E lg muwel e suluaschina tuott
In lg eer eir l'utschlamainta,
Haasch tü büttad a seis peis suott,
Eir chiaik ch'in lg maar s'muuainta,
Quai esser stoua tuott subgiett
A quell chi temma Deis indrett,
Quaunt aut ais teis saingk nuome.

Ilg X. psalm. Vt quid Domine recessisti longe etc.
S'chiaunta in la noatta da Pange lingua gloriosi, e schkoa
din armer huff herr thut klagen etc. M.S.

O Singur tia schkoassetta
T'plaundscha lg tüoert da lg Antichrist,

Quel chi haa la faussa cretta
 Belg cuweart suott teis plaed giüst,
 Quell sün lg dy da la uandetta
 Vain a dschdrür our d'peis quell besch,
 D'grand giawüsch t'guardain nuo ngande,
 O Singur choa uainsch bain plaun.
 Cur uousch ngyr ch'tü ns giüdesch tzuonde
 E ns dafendasch d'quell tiraun?
 Guarda pür choa lg dguaut da lg muonde
 Staa wy d'ell rabgius schk'ün chaun.

Cur ell rabgia d'uffartgentscha,
 Arder stoua lg teis famailg,
 Eir ludar sia sabgientscha,
 Eir dar drett a seis cussailg,
 T'saia plaunt la grand sturpgentscha,
 Voul sur tai essr'a parailg.

Lg schkryng d'seis cour ell fick pür lauda,
 Lg autza tzuond cun dguaut sur Deis,
 Seis parduuns a gratzgia ns schkiauda,
 Tia gratzgia mett'll our d'peis.
 Sul a Deis l'hunur chi auda
 Pillg'll a sai, impart a ls seis.

Schclamm e fick schgrischuus blastemma,
 Sch'ell incuntra saintt'urur,
 Soengna pauck, dínrar eir stemma,
 Saia quai hunur u tzngur,
 Schdesch puchiad ell eir nun temma,
 Schy a tour a Deis l'hunur.

Esser aut sur tuott ch'l'agraigia,
 Sul d'grandschia ch'ell ais plain,
 Ell teis schantamaints nun uaia,
 Temm üngiün chiastigiamaint,
 Dysch eir fry, chi m daa qui braia,
 Daar la uitta stou'a lg main:

Huom da lg muond mai suott nun schainta,
 Deis nun s'broatt incuntra mai,
 Sch'inqualchiün aqui ma tainta,

L'auta schkoul'eug schdaisch in quai,
 L'imparader uy d'mai rainta,
 Eir awaunt am passa dfai.

Mae udyd nun ais in lg muond ün
 Taunt pardeart a fick schmaldyr,
 A surmnar ilg poewel tzuond cun
 Lg bann par lg sieu ch'ün stoua ngyr,
 Blears haa'll fatt eir (o schdesch grand) ch'ün
 Stou'in grand dubitt muryr.

Vn ductur uoul ell salvad ngyr,
 Sia ductrina ais stranglar,
 Stoua ngyr seis fatt dafaiss eir,
 Sul cun lg bann e guerra faar,
 Chi lg chiastiagia stoua baut pryr,
 Fortza lg stoua sustantar.

Ell cuntuott guard' in seis cuwel
 Schk'ün liun sü cun pisser,
 Sch'ün muossass indrett ilg pouwel,
 Sch'ell poa uair quai ad intler,
 Matz' ell lgieut ingual schkoa muwel,
 Tuotts chi faun quell saingk manster.

Eir traas bann e dguaut da lg pappa
 Stoug usche ilg pouwer pryr,
 Indürar praschun e crappa,
 Da la spad' ell stou muryr,
 Saia giuwn'u uelg cun rappa,
 Gratzg' ell qua nun poa gurbyr.

Schkiaramyr giüstrar eir wlain nuo,
 Dysch ilg Contra Christ pastur,
 Eir awryr d'schiaffa stain nuo
 Lg Deis chi ns oasta d'mendunur,
 Saimpr' ad yr noass fatt uain bain, ch'nuo
 Stetten saimper cun hunur.

Ch'tü cun la santentzgia leiuesch,
 Sengr' hawains incrasschanttün,
 Ch' tü eir la superwg' infrainesch,
 Quella grand, eir la schkiürdün,

Grand sturpgentscha ch'ella t'maina,
Dschand, Mai uendscher poa ingiün.

O Singur la tia spada
La schgrischur giuo stoa dschrür,
D'huom pussauntza uyua nada,
Nun lg poa dennga pain' ardür,
Pain' eterna lg ais pinada,
Teis poewlett ais l'hura sgür.

Huossa gia la coarna granda
Ruotta giuo a lg dguaut seis ais,
Cun l'ün sprun cuorrl'a la schmanda,
Lautra coarna lg tain dafaiss,
Quai a faar chia quell cummanda,
Lg haun giürad singurs e raigs.

Deis ludad, chia lg temp uain, saia,
Che'll uoul swess essr' ilg pastur,
Queaus müttyr baut stouen, s'uaia,
Ch'haun ilg muond mnaad in errur,
Deis udyr noass roeg par lg uaira
Voul, our d'differentzgia ns tour.

Ws mett'a tuorp uoass' uffartgentscha,
Exudyr uoul Deis noas plaunt,
Ws mettr'a tzngur ed in sturpgentscha
Proassma naun quell temp awaunt,
Las issainas e parentscha,
Vair ün oarb eir po que taunt.

Deis cun tuott meis intellet eug
Tschearck teis laud e ty'hunur,
Cur eug dee spartyr dantett dscheau,
M'arcumand eug a lg Singur,
Vendscher ch'eug e staa sü drett eug
Poassa saimpr' in ty'amur. Amen.

Psalm XXVIII. Ebr. Ad te Domine clamabo, Deus meus
ne etc. S'poa chiantar schkoa ilg prüm psalm etc. H. C.

Proa tai o Senger sul eug clam,
Ch'esch sul la mia peidra:

Ae nun m'schbüttar o bap meis lam,
 Ch'l'anguosch'ais lingua ueidra :
 Ch'eug qui nun moura da lur mauns,
 Chi m'staun intuorn ingual schkoa chiauns,
 O mya uusch exauda.

Meis roeg cun lg qual eug brag proa tai
 Meis mauns tend proa teis taimpel.
 Intauntr'ils infidels brick mai
 Nun schmar, ch'eaus mal exaimpel
 Daun, d'chiatiwierg'ais lur cour plain,
 Ch'eaus cun lur proassem tschauntschan bain
 Ed haun in senn malitzgia.

Schi daa ls la pagia d'lur lawur,
 Dawoa lur chiatiwiergia,
 E renda ls belg dawoa ls mauns lur,
 Ingual da lur miniergia.
 Ch'eaus nun s'impaisse d'las lawuors
 Da lg senger raig sur tuott ils sngurs,
 Schi uain ell tzuond a ls schdrüre.

Eug saimper lg Senger dee ludar
 Ch'l'haa mia uratzgiune
 Vdyd e m' uoul eir foartza dar,
 Meis schküdt e bastiune.
 Meis cour s'haa fearm sün ell fidad,
 Ed ell usche m'haa d'faj giüdadt,
 Quatras mejs cour s'alleigra.

E lg uoelg hundrar cun mias chiantzuns,
 Lg Sengr' ajs eir la farmetza,
 Da mia sudada, meis baruns,
 Da seis Vndschüd fortetza.
 Alg poewel teis daa tü salüdt,
 Vantüra, laud e saimpr'agiüdt,
 Paschainta bain ty'nierta.

Psalm XXIX. Afferte Domino filij Dei, afferte domino
 etc. H. C.

Quaist psalm s'poa chiantar schkoa ilg psalm 26.
 E la batailga da Carnga.

Baruns ludad ilg senger,
 Hundrad ilg drett barun,
 Ludad ilg nuom da lg melger,
 Hundrad sul quel ch'ais bun,
 Ws inclinad sulett a quelle,
 Adurand ell saingchiamaingk,
 Barun sulett ais elle,
 Ch'haa fatt ilg muond tuott belle:
 Schi tmait quell uairamaingk.

Mirad choa sur las auguas
 Strasuna sia uusch,
 Ngyr tourschas faa ll e blauguas
 Ilg Senger ch'ais dastrusch,
 Plain d'tuotta magestade,
 Sur l'augua, terr'e tsel,
 Sia uirtüd guardade,
 Sün quell sulett ws laschade
 Tuott giuwen, grand e uelg.

Ell cun sias sagettas
 Da lg tun, giuo schfrachia lains,
 Lungks e groass ch'ell trametta
 Sün ls munts auts, fearms e plains,
 Ils quaus ell faa salgyre
 Schkoa wdeaus, deck cun guardar,
 Schi chi nun s'dess schmuryre,
 Incuntr'ell a bragyre?
 Ell chiaick ch'ell uoul, poa far.

Ilg Senger cun seis tunse
 Sagietta flammass d'foech,
 Ell schdrügia pass e puntse,
 Ils nauschs eir our d'lur loech.
 Ell faa cun sia uusche
 Früttar eir ün dasiert,
 Sch'ell t'metta sü la crusche,
 Schi t'ais noass Deis dastrusche
 A t'dalibrar da tüoert.

Ell faa eir las limargias
 Suluadgias parturyr,

Ch'las uengen d'temma largias
 Par ls tuns chi faun schmuryr,
 Ell schdrügia eir giuo la boaschkia,
 Dasearts ch'ell schnüd'e ls guaudts,
 Moa tuott fidel quell aschkia
 Nun tmair iminchia fraischkia
 A dyr a Deis seis lauds.

L'ais Senger sün lg dilüui
 Ch'l'haa üna gia tramiss
 Sur tuott ilg muond darüwi
 Ch'eir auisad bain ngiss
 Schkudün quell deis a tmaire,
 Eir da ls puchiads da lg muond,
 S'ustar cun grand dschplaschaire:
 Vschlgoe ngyns baut a uaire
 Vn maer chiastigiamaint.

Ell ais sulett ilg senger,
 Ilg qual staa saimper raig,
 Quell eir sulett sustenga
 Seis poewel fearm e dfai,
 Quell alg uoul dar farmetza,
 Buntad eir cumpartyr,
 Schi ns daa ll pasch e richetza,
 E mae nun ngyn a pryr.

Psalm XLV. Ebrae. Eructavit cor meum uerbum bonum etc. S'chiaunta schkoa, Min hertz hat guotes wort betracht.

Evg bunas nouuas uoelg chiantar,
 Ilg laud da lg raig da cour schburflaa,
 Vaa mia lengua inawaunt,
 Schkoa lg maun dad ün ladin scriwaunt.

Tü esch ilg plü bell huom da lg muond,
 Tia lengua plaina d'gratzgia tzuond,
 Parchiai chia Deis t'haa adutzad,
 Cun duns e gratzgia saimp' hundred.

Tia spada tschintasch sün lg gialun,
 Cun quella giüstrasch fraischk barun,

Cun teis plaed schdrügisch cun hunur
Tüerck, Pappa, Raig, Imperadur.

Vaasch inawaunt cun magestad
Sün teis chiawall d'tia uardad,
Buntad, giüstia uousch tü far,
Ch'ingün nun poa tai tschasantar.

Chia tuott sa stoua mürawlgar,
Da quai ch'teis maun uain a muossar,
Tias sagiattas passan tras
Ilg cour da teis fadyws maluaschs.

Ils pouwels croudand suott teis peis,
Eir uain teis raginam, o Deis,
A star in peis bain stawel fearm,
A saimpr'e saimper tzaintza tearm.

Ilg teis bastun singal da raig
Tengsch belg sü drett giüst awaunt tai,
A la giüstia bain real,
A la putroenga uousch tü maal.

Parchiai chia teis Deis t'haa undschü
Cun lg oeli da l'allgretzgia plü,
Choa tuott teis frars e cumpagnuns,
Ch'esch la funtauna da tuott duns.

La tia uistmainta frada bain,
D'sandad, la qual'our d'tai ans uain,
Da tia dalettaiwla cuort,
Da lg plaed chi faa udyr ilg suord.

In quella fillgas staun da raigs,
Tia spusa maina uia lg brais,
La tia baselgia cun hunur.
Quai ais la spusa da lg Singur.

Pür guarda fillga t'giütza sü,
La uusch da lg spus teis taidla tü,
Teis uelgs tzuond bütt'our da teis cour,
Sch'tü uousch ch'ell t'ueng'amur a tour.

Schi uain ilg raig ch'ell haa giawüsch,
Da tia beltetza, bella lgüsch,

Parchiai ch'ell ais ilg teis Singur,
 Quell sul adura, dand hunur.

Sün quellas noatzas uengn'a t'ngyr
 Rick noatzaduors hunur a t'dyr,
 Hundrad ais la Ragina belg,
 In Ig Spiert choa lg coarp fittada melg.

La uain manada proa seis Raig
 Cun sias bain chiambreras dfai,
 In chiambra da lg Raig cun dalett
 Aqua a s'allagrar indrett.

In loech da ls uelgs teiss pardawaunts
 Vainsch a schantar ils teiss uffaunts,
 Tras queaus ductuors uainsch a manar
 Ilg muond, cun lg plaed teis a regnar.

Cuntuott quell Raig uoelgg eug predgiar,
 Seis nuom uengn' eir saimpr' ad hundrar
 Tuott pouwels e pagiais da lg muond,
 Quell temp nun uain ch'ell hagia fuond.

Psalm LVII. Ehr. Miserere mei Deus, miserere mei etc.
 S'chiaunta in la noatta da lg psalm nouav. H.C.

Deis haciasch misercoardgia
 D'mai, t'lasscha ngyr puchiad
 In quaista grand chiauoargia
 Ch'eug m'hag sün tai laschad,
 Eug sgür stum a sumbryua
 Cun fearma sprauntza uyua,
 Suot teis gubern saimpr'in etern,
 D'intaunt chia ls nauschs uaun in iffiern.

Eug in agiüd clamare
 Voelg quell Deis aut pussaunt,
 Chi s'denga mai guardare,
 Da lg bain a mai faa taunt,
 Giuo d'tschel agiüd trametta,
 Ch'l am spendra cun uandetta,
 Dalg schdesch chi m'tain fatt ngyr a lg main,
 Da Deis buntad e fai am uain.

Intaunter luffs my' oarma,
 Eug giasch ametz liuns,
 Cun lgieut chi mae nun doarma,
 D'füoerg' ardn' incuntra ls buns,
 Lur daints schkoa launtschas puondschen,
 Lur linguas lamma uondschen,
 Schkoa scharpff curteaus chi schkiannan wdeaus,
 E schkoa sagiettas nouschn' als cheaus.

Plü aut koa ls tschels Deis autza
 Partuott ilg muond teis laud,
 Eaus, chia meis peis s'inchiautzen,
 Pardeart la rait haun baut,
 Eaus, chia my' oarma s'pillga,
 Haun fatt tissüra stillga,
 In lur fussad sun swess crudad,
 Ch'eous haun ad auters tngüd pinad.

Cuntuott o Deis my' oarma
 E cour ais tzuond pardeart,
 Ch'eug chiaunt in tuotta fuorma
 Teis laud partuott aweart.
 Tü my'hunur sü t'schdaischda,
 Staa sü mia tschaidra t'maischda,
 Ch'eug leiw manwailg schk'ün pruus famailg,
 Ch'eug preidgia Senger teis cussailg.

Tia buntad als pouwels
 In tuoftas natziuns,
 Ch'eous quell' intlegian mouw' ells
 Ch'ais granda in tuott chiantuns,
 Infyn in tschel ch'la tendscha,
 Tuott tia buntad uendscha,
 Addautza sur ils tschels Singur,
 Sur tuott la terra ty'hunur.

Psalm LIX. Ebr. Eripe me de inimicis, meis Deus et
 ab etc. S'chiaunta in la noatta da lg psalm 91, etc. H.C.

Am schdrappa meis Deis our da mauns
 Da nauschs tirauns,
 Meis inamychs chi leiuan

Incuntra mai, m'dafenda bain
 E m'spendra plain
 Da queaus chia maal am wleiwän,
 Ch'eaus sun tirauns e maalfatschaunts,
 E m'oasta baut d'la foartz'e dguaut
 Da queaus chi spanden saungk pruus chiaud,

 Parchiai ch'eaus uaun saimpr' ad aquaedts
 Cun fats e plaeds,
 Par pirantar my'oarma,
 Schgrischusamaingk ans daun a doess
 A ns tour ilg noess,
 Ch'eaus cuitan chia Deis doarma,
 Tzaintza chiaschun eaus nouschn'a lg bun,
 O Senger eug t'plaundsche fick darcheau,
 Ch'eaus haun anguosch a m'tuor ilg cheau.

 Eaus staun pardearts schgrischus e tryd
 Eug mae dscharuyd
 Nun ls hag cun qualch putroenga,
 Cuntuott tü t'schdaischd'e guarda sü,
 Ne doarmasch plü,
 Chia tü m'agiüdesch soenga,
 Sngur inawaunt Deis tuott pussaunt,
 Deis d'Israell, da tuott fidell,
 Agiud e ualga tü par ell.

 Chia tü chiestigesch tuot pagiauns,
 Queaus chiauns tirauns,
 Tzuond tzaintz' alchünna gratzgia,
 Tuott queaus chia malitzgiusamaingk
 E nuschamaingk
 Surpassn' e croud'n'in schgratzgia,
 Eaus tuorn'e uaun, sair'e damaun,
 E s'ruign' ils mauns ingual schkoa chiauns
 E cuorn'intuorn ils Christiauns.

 Eaus tschauntschan cun lur buocca belg,
 Moa ün cuttelg
 Ais in lur laeffs chi matza,
 Eaus dischn: Ingiün quaist aud' alchglur,
 Moa tü Singur

D'eaus uainsch a ryr, d'lur ratza,
 Cun giamgias tuots ils nauschs in lg puotz
 Vainsch fand crudar, lur fatt fallar,
 Eug uoelg sulett uyd tai guardar.

Choa lur farmetza uain a staar,
 Ch'eug uoelg saluar
 Sul Deis par mia foartetza,
 Meis Deis cun tia grand buntad
 Ch'esch d'fai d'uardad,
 Am salua aunt ch'eug uedza,
 Ch'eug uaia uyw, in meiss fadyws,
 Quai ch'eugg giawüsch, Deis mia lgüsch,
 Quai faa ch'eug t'roug cun grand giawüsch.

Nun ls amatzar dandett tzuond giuo,
 Chia brichia nuo
 Tai foartza tzuond imbliden,
 Faals yr intuorn intauntr' ils teiss
 E ls tain suott peis,
 Ch'nuo fearm sün tai ans fidan,
 Singur noass schküd cun tia uirtüd,
 Par lur puchiad ch'eaus haun tschantschad
 Faa tü chi ls ueig'indrett pagiad.

Ch'eaus uengn'in lur superwgia tudts
 Chiafuoll aint fuuts,
 Ch'eaus tzaintza moed schpergiüran,
 E tschauntschan eir mantzoegnias spür
 Cun füoergia dür,
 Ils schdrüa ch'eaus nun düren,
 Ch'eaus saggian ch'Deis agiüd'a ls seiss,
 Ne sai'ingur chia noass Singur
 Nun reidsch'e tendscha cun hunur.

Eaus tuornan tard e dcheau tzinaun
 Schgryngand schk'ün chiaun,
 Currüd intuorn nuo tengen,
 Par lg damalgar daun saimpr'intuorn
 Schk'ün luff d'fam stuorn,
 E mae saduols nun uengen,
 Moa eug chiantar uoelg leidt giüwlar,

Aunt la damaun ch'la noatt ueng naun,
Tia buntad e crafft d'teis maun.

Parchiaï tüşch statt meis aut chiastelg,
Friungk e melg,
In lg bsoeng ed in furtünna,
Eug uoellg chiantar Singur a tai,
Ch'tü esch a mai,
Mia farmetz' adünna,
Parchiai chia Deis a mai saimpr' ais
Meis aut ramür, chiastelg tzuond sgiür
Meis buntadaiwel Deis eir spür.

Psalm CIII. Ebr. Benedic anima mea Domino etc.

S'poa chiantar in la noatta da lg psalm prüm etc.

Ilg Sengr' eug dee datschiert ludar
Da tuott' my'oarma e uitta,
Seis aut saingk nuom da cour hundrar,
Nun esser oarma gritta,
Nun imblidar taunt bain ch'ell t'haa
Fatt, teis puchiads tuott pardunaa,
Laud'ilg Singur my'oarma.

Da tuottas malattias ch'ell
T'meidg, e d'la moart eir spendra
La uitta da quell ch'ais fidell,
Sün tai buntad ell stenda,
E misercoardg'eir a muntun,
Cun boen implessch'ell teis magun,
Cun tuotta abundauntza.

Ch't'uenga nouua giuuantün,
Schkoa l'aulga bain s'mantaine,
Giüstia salw'ell a schkudün,
Alg qual qu. tüoert fatt uaine,
Las sias uias alg fidell
Haa ll amusad ad Israel,
Ilg seis saingk platschamainte.

L'ais d'misercoardgia gratzius,
Patzgiaint e buntadaiwel,
Nun soul loengk esser dantilgus

Ne tengr'ir'a lg crataiwel,
 Cun nuo nun haa Deis handliad
 Dawoa ch'nuo wessen guadangad
 Ch'ell pagia noass puchiadse.

Taunt aut chia lg tschel da terra ais,
 Sia buntad trapassa,
 Vy d'queaus chi lg temmn', ad ell s'daun prais.
 Taunt loendsch ch'la terr'ais groassa,
 D'lün cheau da lg muond a l'auter ch'l haa
 Tuott noass puchiads da nuo schloendschaa,
 Chia queaus nun ns poassan nouscher.

Schk'ün bap cuschidra seiss uffaunts,
 D'eaus s'lasscha ngyr puchiade,
 Vsche spoardsch'il Singur seis mauns
 A ls pruus chi haun pachiade.
 Parchiai chia Deis cuschidr'indrett
 Noassa misierg'e grand dafett,
 Ch'nuo eschen paparoatta.

Ilg temp da lg huom sumailg'il fain,
 Dschflurescha sck'üna flure,
 Schkumbaut ch'ün buoff da l'aura uain,
 Schi lg suoffl'ell belg suott sura,
 Ch'ingiün nun ssaa da dyr seis loech,
 Lg ais in quaist muond noass fatt ün gioech,
 Tuott üna uanidade.

Moa la buntad da Deis rumaur,
 Eir saimper sia giüstia,
 Sün queaus ch'in temma sia staun,
 Sün ls abiadis uia,
 Proa queaus ch'in sia ligia staun,
 Seis schantamaints salwn'aintamaun,
 Queaus da salwar s'allgoardan.

Ilg Senger haa seis baunck pardeart,
 Seis raginam quell tendscha
 Par tuott ilg muond, tain drett aweart,
 Seis anguells tzaintz'infendscha,
 Ilg deit ludar, ils quaus cumplyd

Sias fatschendas, e lg ubdyd
Cun foartz'a sia uusche.

Ludad ilg Sngur tuott sia cuort,
Seis chiamps e saruiaintse,
Chi faad da la sia uoellga cuort,
Cumpland seiss platschamaintse.
Tuott sias lawuors ilg denn ludar,
In tuott louchs ch'l'haa da cummandar,
Laud' ilg Singur my' oarma.

Psalm CIIII. Ebr. Benedic anima mea domino etc.
Quaist psalm s'poa eir chiantar schkoa lg prüm psalm
etc. E schkoa, O min seel Gott den Herren lob.

Laud'oarma my' ilg Senger Deis,
Meis Deis e meis Singure,
Grand esch ed aut tras ils fats teiss,
Tratt aint d'laud e d'hunure.
Lgüm t'uest' intuorn sch'ün bell uistmaint,
Ilg tschel hasch stais cun fettamaint
Schk'ün bell pann sü dawaunte.

In l'aug' hasch tias salas fatt,
Teis chiarr ais tias nüwlas,
Our l'aura tias alas tratt,
Our d'lg aer faasch mess als powels,
Our d'foech faasch eir teiss saruiaints,
La terr'haasch miss sün fundamaints,
Chia mae nun ueng'a s 'mouuer.

La chiafuolletz' hasch uastyd aint,
Sun aguas suom la pítza.
Dal tun da teis cummandamaint
Baut uaune schk'ünna fritza
E raiwen aut sü suom ils munts,
E s lasschn'a uall our d'suott las punts,
In lg loech ch'tü hasch fundade.

A l'aug' haasch tü schantad ün tearm
Ch'la nun suruarg' impresscha,
A metter suott ils pagiais fearm,
Funtaunas faasch chi cresschan,

Chi cuorran flüms intauntr' ils munts
 Ch'la suluschin'in tuott chiantuns
 S'oastn'in ls dasearts la saite.

Proa queaus strusch hawdan ils utscheaus
 E chiauntan sün la ramma.
 Ils munts increngesch faasch beaus
 Cun ploewg'our d'tia chiambra,
 La terr'ais plaina da teis frütt
 Chia tü faasch crescher da partuott
 Alg muwel fain e pawel.

Tras la lawur da lg crastiaun
 Faasch ngyr ilg paun our d'terra,
 E lg uyn chi faa ch'la lgieut tzuond staun
 Cun lg cour leits tzaintza guerra,
 Eir lg oeli lg qual faa claera pell,
 E lg paun cuffoarta lg cour eir ell,
 A lg crastiaun tras taie.

La boaschia plaina da teis dsüch
 Faasch aint in lgs guauts aut cresscher,
 Ch'utscheaus bain fatschen ngieus lassü
 Sün ls pyns sgürs tzaintz'incresscher.
 Spealms, chia ls chiamuotschs hagian friungks,
 Las muntanellas chiawn'in ls munts
 Ed in las peidras cuwels.

La lgünn'haasch fatt giuo par partyr
 Temps, maiss dawoa eir quella,
 Eir ilg sulai a deu ssa yr,
 D'noatt faasch ngyr schkür cun ella,
 Las bestgias qua s'lasschn'our da lg guaut,
 Ls liuns eir giuwens cuorren baut
 Rabgiand dawoa lur praia,

Tschiarchiand lur paun da Deis pardeart,
 E cur sulai quell leiua,
 Schi mütschnai in lur cuwl'aweart,
 Chia lg chiaud qua nun ls agreiua,
 Chia lg huom poass'yr a la lawur
 E s'agiüdar cun Deu hunur
 Intaunter dy fyn saira.

O Senger quaunt haasch tü mae fatt
 Cun salbi taunt cussailge,
 La terr' implyd' haasch d'uyn e d'latt,
 Ilg maar nun haa parailge,
 In lg qual tscheart briglan saimper deck
 Limargias grandas pitschnas fick,
 Sün quell las naaws eir uaune.

Quaint giouw'eir ilg Leuiathan
 Ch'tü haasch fatt usche grande,
 Quai guarda tuott da tai ilg paun
 E lur uiuanda gnande.
 Sch'tü Senger' als awresch ilg teis maun,
 E sch'tü bap daasch, schi raspne naun,
 E d'boen saduolls eir uengen.

Sch'tü uoaluesch deck teis uys dawent,
 Schi schkrouda tuott d'stramuinge,
 A chi tü pilgsch ilg flad gugent,
 Vain martsch dcheau schk'ün chiaruinge,
 E sch'tü tramettesch ilg teis flad,
 Limargias uengen dcheau cread,
 La terra tü arnuuasch.

Laud sai alg Senger in etern,
 Ch'ell d'sas lawuors s'alleigra,
 La terra guard'ell bain tzuond fearm,
 Ch'la tremla schk'üna feiwra,
 Sch'ell tuock' ils munts, schi fümnaï baut,
 Chiantar alg Sengr'eug uoelg dad aut,
 Taunt ch'eug mae n'hag ia uitta.

Chiantar eug laud uoelg a meis Deis,
 Dad ell la uearw'ais dütscha,
 Leidt uoelgg eug essr' in lg Senger meis,
 Ilg nausch a pearder s'fuutscha,
 Ilg infidel uain tzuond a pryr,
 My'oarm'a lg Senger laud deisch dyr,
 Fidels tuots, Halleluiah.

Psalm CXVIII. Ebr. In exitu Israel de Aegypto, Domus
 Jacob de etc. M. G.

S'chiaunta schkoa, Do Israel uss Aegypten zoch.

Cvr Israel our d'Egipta trass,
 Ch'la chiaa da Iacob dawent mütschass,
 Our da quell eister poewel,
 Haa Deis fatt Iudam sia sandad,
 Seis dguaut Israel e pudestad,
 In terra suott ilg nüwel,
 Ilg maar quai wsett, s'awri dadaut,
 Eir ilg Iordau tshassa bain baut,
 Ils muunts salgywan tuotsafats,
 Ingual schkoa drett gialgiards bümatschs,
 Ils muots schkoa giuuens beaus angeaus
 D'allgretzhia ch'eaus haweiwn' in eaus,
 Halleluiah, Halleluiah.

Maar chiai uoul dyr ch'tüsch usche mütschad,
 Eir tü Iordau usche baut tshassad,
 Cur Israel ws ais ngüde?
 Ch'wuo munts hawait salgyd schkoa bümatschs,
 Eir sckoa angeaus wuo muots tuotsafats?
 Quai hawains indraschyde:
 Awaunt quell Senger inawaunt
 Ilg Deis da Iacob tuott pussaunt,
 Chi faa tramlar tuott ilg terrain,
 Sfa eir las peïdras uoaluer bain,
 Las faar alguar in lachs, ngyr uap,
 Funtaunas bunas our d'ün crap.
 Halleluiah, Halleluiah.

Psalm CXVII. Ebr. Laudate dominum omnes gentes etc.
 S'chiaunta schkoa, Froelich wellend wir alleluia singen.

Chiantar nuo wlain, Ludad Deis leidamaingke,
 Da cour salgyr in lg Senger fraischiamaingke,
 Chia noass puchiads sun dschdrüts traas sia gratzgia,
 Siand traas queaus nuo tuots cun ell in schgratzgia,
 Ludar dee Deis tuot fick chiak in terra uyua,
 Sün powwels tuots chia richa buntad ryua,
 Hartad hawain nuo uitta, gratzg'e foartza,
 Lg fadyw traas ell, lg iffiern, la moart ais schmoartza,
 A tuot fidels Deis imprumiss haa gratzgia,
 Cuffoart, agiüd ell noass fadyws eir schkiazgia,

Quai salw! eir tzaintz' ingiann alchiün dfaimaingke,
 Schkoa ell haa ditt, a saimper sgüramaingke.
 Deis Bap ludad sai ell ed eir ilg fillge,
 Lg Saingk Spiert, tuott ün uair Deis e maister stilge,
 Ch'ais saimper statt e saimper uain ad esser,
 La tail' a seis moed ad urdyr e tesser.

Sanctus Sanctus Sanctus Dominus exercituum. Esaia
 cap. VI. M. L.

S'chiaunta schkoa, Isaia dem propheten das gschach.
 Ad Esaia saingk profet dchiappa,
 Ch'ell uys in lg Spiert tzitznand ilg Senger haa,
 Sün üna supgia auta d'magestad,
 Seis ur d'uistmaint par tuott la cuort rasad,
 Seraphs ud anguels stawn' intuorn a quell,
 Haweiwan alas ses schkudün sün ell:
 Cun duas lur oelgs tzuppawne da lg Singur,
 Cun duas eaus cuwrawan ilg peis lur,
 E cun las outras duas schwulawne baut,
 Clamawan lün a lauter tzuond dadaut,
 Saingk ais quell Deis singur sur tuott ils chiamps,
 Saingk ais quell Deis da las uirtüds Singur,
 La terra tuott' ais plaina d'sy' hunur,
 Las chiasas d'quell bragyr stramlynn e ls lgims,
 La chiasa tzuond uenn plaina d'nüwl'e d'füms.

Psalm CXLIX. Cantate Domino canticum nouum.
 S'chiaunta in lg moed dalg 114. psalm, etc.

Chiantad a lg Senger ün laud danoew
 In la baselgia da ls pruss cun troew,
 Israel eir s'alleigra
 In seiss creader ed in lur raig,
 D'allgretzia sallgn' ils fidels cun fai,
 D'ludar eir nun ls aggregiua
 Seis nuom, cun floet'e cun butatsch,
 Cun uerss da corda, tzaintz' impatsch
 Da tuott sturpgius giawüsch chiarnal,
 Ilg Senger amm' e nun uoul maal
 A lg poewel seis, e feta sü

Cun seis salüd ils hümmels plü.
Halleluiah, Halleluiah.

Eir tenngan buns ils pruuss cun hunur,
D'allgretzia giüwlen in ls letts bain lur,
E lasschen our d'lur gula
Wuschs chi addautzen Deis noass Singur,
Ch'ell daa la spad' ad eaus in lg maun lur,
Traas sia gratzia sula,
A faar uandetta sün ls pagiauns,
A chiastigiar eir pouwels taunts,
Ch'eaus cun chiadainas raintn' ils raigs,
Lur groass cun bouguas mainen praiss,
A faar schwangiauntz' in cuntra quells,
Dachoa ch'lg ais scritt, ed a gls fidels
Ais quai hunur, Ludad ilg Singur.

Nota. La preschainta lavur as basescha specielmaing sün las excellen-
tas lavurs dels Signurs *Dr. Wartmann*, nell' ediziun Plattner della Storgia da
Champell, e *Dr. Schiess*, Quellen zur Schweizergeschichte vol. 23 e 24 e Dritter
und Vierter Anhang zu Ulrich Campells Topographie von Graubünden.



